



Kom ihåg att hissa flaggan!

ÅLANDS SJÄLVSTYRELSEDAG.

Kom ihåg att flaggan ska hissas i topp i dag på Ålands självstyrelsedag.

När ni gjort det kan ni bläddra fram till Obs det händer på sidan 6 och läsa om allt vad som bjuds denna högtidsdag.

Åtalad för trafikförseelse anklagar före detta polis

Anmälan var en hämnd, hävdar misstänkt

NYHETER. Anmälan är ett försök till hämnd. Det hävdar en man som i går ställdes inför rätta misstänkt för att ha kört moped utan hjälm i april 2008. Den som polisanmälde honom för brottet är bror till den före detta polis som förra året tillsammans med sin far dömdes för jaktbrott för

att ha skjutit fridlyst sjöfågel. Något som i sin tur anmäldes av den nu åtalade mannen.

–Jag har inte haft en moped på 50 år och jag gick med käppar vid tillfället för att jag var skadad efter en trafikolycka, jag var oförmögen att köra moped, sade den åtalade i rätten.

Ex-polisen, som nu var inkallad som vittne, säger att han är helt säker på att det var den åtalade som körde moped. Han tillbakavisar påståendet att denna anmälan skulle ha något med jaktbrottet att göra.

SIDAN 5



Tauno Forstén och Olof Dahlgren hoppas få fortsätta luncha på RK-gården. Här träffas de varje dag. Foto: JONAS EDSVIK

Staden vill förnya avtal om RK-gården

NYHETER. Stadens avtal med Röda korset om RK-gården har sagts upp bara för att det ska kunna förnyas.

Det säger socialdirektör **Susanne Lehtinen** med anledning av Nya Ålands artikel igår om farhågorna från Röda korset om att man inte ska kunna driva RK-gården utan stadens stöd.

–Det handlar inte om att säga upp avtalet för gott utan vi vill givetvis skriva ett nytt avtal, säger Lehtinen. SIDAN 3



Vitt och brett. Önningebymuseets Kjell Ekström framför sommarutställningens paradnummer: den fyra och en halv meter långa "Snöljus" av J.A.G. Acke.



Josefine Blomqvist är kameraman för denna scen, som beskriver elever som hämtar saker ur sina skåp. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

En mosaik av vardagsbilder

REPORTAGE. I torsdags var det bokstavligen full rulle i Godby högstadieskola när klass 7A fullbordade sitt stora filmprojekt. Med 36 korta filmsnuttar, inspelade både utanför och i skolan, deltar de i ett EU-finansierat Comeniusprojekt tillsammans med Turkiet, Frankrike och Österrike.

Tillsammans ska de skapa en film som berättar hur skolelevers vardag liknar och skiljer sig från varandra i olika delar av Europa. I maj nästa år visas filmen i Alandica. SIDAN 10

ax-domän stoppar musiksajt

NYHETER. Den reklamfinansierade delen av musiksajten Spotify fungerar inte längre på Åland. Enligt bolaget är det ax-domänen som sätter käppar i hjulet. Sedan tidigare råder problem med Myspace. De har lovat att åtgärda felet i sina system så att ålänningar åter ska kunna komma åt sajten men hittills har löftet inte infriats. SIDAN 4

Monumentala verk i bred utställning

KULTUR. J.A.G. Acke var en av Önningebymuseets förgrundsgestalter och en utåtriktad "trixter". Hans 150-årsjubileum firas med stor utställning på museet.

–Det är länge sedan vi hade en så stor utställ-

ning sist, "Acke och de andra" fyller så gott som hela museet. Speciellt roligt är det att kunna visa upp sådana stora och monumentala verk av konstnären, säger **Kjell Ekström** vid Önningebymuseet.

"De andra" syftar både på de andra konstnärerna i kolonin och på hans många konstnärliga släktingar. "Acke och de andra" och den mindre utställningen "Möte med Joel" har vernissage i dag mellan kl 12 och 16. SIDAN 9

2

husdjur

Katten Bandit träffar ni på Husdjurssidan.



11

tävling

Direkt från sjösättningen och till Nyans sommartävling Ålands vackraste båt kommer den här "Sundblomaren".



20

folk

En av dagens ålänningar heter **Jakob Korsman**.



åland 24 i kväll

Sportmagasinet med **Johan Larsson**.



husdjur

Ring igen om webb-kamera!

Du som ringde om webbkamera i fågelholk, vänligen ring igen. Vi måste ha antecknat fel nummer. Du kan ringa direkt till Åland 24, tel 23 440. **Red.**

Nu flyttar webbkameran från katt-ungarnas låda

I en månad har besökare på nyan.ax tittat på fyra små kattungar i direktsändning, dygnet runt. Nu flyttar webbkameran från kattlådan och vad den ska filma istället får ni läsare bestämma.

–Kattungarna börjar bli så stora och mobila nu att de inte hålls i lådan. Därför har vi bestämt oss för att ta bort webbkameran därifrån, berättar **Nina Fellman**, matte till kattungarna.

Under den månad som Nyan livesänt via webbkamera från barnkammaren har internetbesökare tittat på sändningen

dygnet runt. Dagtid har det ofta varit runt 20 tittare samtidigt och nattetid har tittarsiffran hållit sig kring fem tittare samtidigt.

Nu är det upp till er läsare att föreslå var webbkameran ska monteras nu när kattungarnas tid i rampljusets är över.

–Det skulle till exempel vara roligt om någon kände till ett fågelbo där man kunde montera upp den, funderar Fellman.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax



Börjar bli stora. Ivar Fellman visar upp två av de fyra kattungar som den senaste månaden varit huvudpersonerna i Nyans livesändning via webbkamera. Foto: JONAS EDSVIK

Kortison ska inte ges för snabbt

Veterinär Rauli Lehtinen uppmanar djurägare att inte ge kortison för snabbt efter att ett husdjur blivit ormbitet. En artikel om hur det kan behandlas fanns på Nyans djursida förra veckan.

–Numera säger man att man inte ska ge kortison direkt efter ett ormbett. Att området där ormen bitit svullnar upp är en naturlig försvarsmekanism som gör att giftet inte sprids i kroppen, om man ger kortison fungerar inte det försvaret.

Kortisonet förhindrar också att djuret blir så trött vilket det annars blir efter ett ormbett.

–Och om det inte blir trött utan rör mycket på sig sprids giftet lättare i kroppen.

Lehtinen säger att man bör vänta i åtminstone en timme efter ormbettet innan man ger kortisontabletten åt sitt djur.

Kontroversiellt

Och förstas ska man alltid uppsöka veterinär om olyckan är framme.

Det konstaterar också veterinären **Rosalie Palmer** på Ålands smådjursklinik. Hon påpekar att kortisonbehandlingen är kontroversiell. Veterinären bedömer varje fall för sig.

–Varken positiv eller nega-

tiv effekt har påvisats av de receptfria kortisontabletter som finns tillgängliga på apotek i Finland, och en del veterinärer anser att kortisonbehandling inte är bra för att den kan maskera de egentliga symptomen och på så sätt försvåra fortsatt behandling.

Personalen på Ålands smådjursklinik rekommenderar kortisonbehandling för hundar vid ormbett för att man tror att den lindrar symptomen och därmed hundens lidande. Men hunden bör hållas stilla även när den blir piggare, och en efterkontroll bör göras.



Nya Ålands djursida förra veckan.

–Så kallade senreaktioner kan uppkomma en hel vecka efter ormbettet. (ml/pd)



Frukost serveras på Södra Tellholm. Kattägare Liselotte Söderholm.



Vår "lite" mulliga kanin Lillan. Didrik Svahn har skickat in bilden.

LÄSARBILDER

Fler husdjur efterlyses

Det har varit många katter bland läsarnas husdjursbilder på sistone. Har du kanske något annat mer ovan-



Bandit tycker om att sova nästa hela tiden, hälsar matte Isabella Myllykoski.

ligt husdjur? Tveka inte utan skicka in din bild till redaktion@nyan.ax eller till Nya Åland, Pb 21, 22 101 Mariehamn.

Och du som äger en katt, du får förstås fortfarande välkommen visa upp den på husdjursidan!

Djurnyheter:

Husse räddade skallerormsbiten hund

■**Bobby Jenkins** i delstaten Wyoming i USA stod inte handfallen då hans kära labrador Tank blev biten av en skallerorm. Först dödade Jenkins ormen, sedan började han suga ut ormgiftet ur hundens nos, rapporterar Internetsajten <http://www.trib.com>.

–Vi hade 20 minuters körväg in till stan. Jag visste att hunden inte skulle hålla ut så länge så jag började suga ut giftet, som jag spottade ut på marken, berättar Jenkins.

Först efter den här första hjälpen transporterade han Tank till en veterinär. Efter att ha lämnat hunden på mottagningen för Jenkins själv till ett köpcentrum för att handla. Där fick han plötsligt en våldsam attack av illamående – och måste själv snabbt uppsöka läkare.

Serumet hade effekt och både hund och husse klarade sig. (FNB)

Stor katt väckte beundran

■En ståtlig katt som satt i ett träd på ett egnehemshus bakgård i San Bernardino i Kalifornien väckte grannarnas beundran. Den ståtliga katten blev fotograferad, men irriterades av uppmärksamheten så att den förflyttade sig till granngårdens träd, rapporterar webbsajten <http://www.pe.com>.

Men grannen hade bättre reda på sig och kunde rapportera att det inte alls var någon katt – utan en puma.

Myndigheter tillkallades och "katten" fick en insomningsprojektiv i pålsen. Då puman väl somnat in fördes den ut till vildmarken där den släpptes fri.

Puman vägde 45 kilo och skulle nog ha varit en rätt besvärlig huskatt. (FNB)

Hund ringde nödnumret

■En telefonist hos polismyndigheten i Worcestershire i Storbritannien var på väg att dra igång hela larmutryckningsapparaten sedan hon mottagit ett samtal där hon i andra ändan av luren förstörde ett halvkvävt mummel och en mansröst som hotade: –Kom ut annars...jag varnar dig...

Därpå följde ett svagt gnällande och sedan blev det dödyst. Polisen fruktade det värsta, men möttes i stället av en mycket ursäktande kvinna som berättade att syndaren inte var hennes make, utan den 14 månader gamla Golden Retrievern Baily.

Det visade sig att hunden tagit familjens telefon i munnen och sprungit i väg bakom en bod i trädgården där han räknade med att ostört få ägna sig åt tuggandets fröjder. Sedan bar det sig inte bättre än att Baily lyckades tugga fram larmnumret 999 samtidigt som husse ilsket uppmanade honom att komma ut bakom boden, rapporterar Sky News. (FNB)

Hund räddade katt

■**John Malluck** släppte häromdagen ut sin schäfer Tonka kvar på gårdsplanen i småstaden Galloway i New Jersey i USA. Efter en stund hoppade Tonka emellertid över staketet – han hade hört ett underligt ljud på andra sidan. Det visade sig vara en liten kattunge i en plastpåse som någon hade försökt göra sig av med genom att slänga den i diket vid hustomten.

Tonka kom tillbaka med plastpåsen i munnen. Den tre veckor gamla kattungen fördes till närmaste djurskyddsförening där den kunde räddas tack vare god vård.

–Vilken hjälte att gå dit ut och hitta katten! sade Tonkas matte Nancy.

Ett par dagar efter fyndet tog sig Tonka till djurskyddsföreningen för att kolla upp katten – som mådde bra och hade fått namnet Zippy. (FNB)

Samkönat pingvinpar adopterade ägg

■Pingvinherrarna Z och Vielpunkt i den tyska staden Bremerhavens djurpark tog i våras hand om ett övergivet ägg och började ruva det.

Det samkönade pingvinparets ansträngningar belönades för några dagar sedan när ägget kläcktes och en präktig pingvinunge såg dagens ljus.

–Paret betar sig på precis samma sätt som ett vanligt heterosexuellt par skulle göra. Båda papporna sköter pliktroget om sin adopterade unge, avslöjas det i ett pressmeddelande från djurparken.

Z och Vielpunkt är ett av djurparkens tre homosexuella pingvinpar som hör till den hotade rasen Humboldt. För fyra år sedan försökte man "bota" dessa pingviner genom att ta in sex pingvindamer från Sverige. Men det gick inget vidare. Pojkpingvinerna noterade inte ens flickorna. (FNB-AFP)



Prisats som prinsen. Landshövding Peter Lindbäck tilldelades i går den så kallade Upplandsmedaljen. I fjol fick bland andra Prins Carl Philip den samma.

Arkivfoto: MARIA NYKVIST

Lindbäck får medalj från Uppsala län

Ålands landshövding Peter Lindbäck har tilldelats Uppsala länsstyrelsens medalj för förtjänstfulla insatser.

Peter Lindbäck får utmärkelsen för sina viktiga insatser för främjandet av samarbetet mellan Landskapet Åland och Uppsala län.

–Jag har under min tid som landshövding haft ett utomordentligt gott samarbete med Åland och landshövding Peter Lindbäck. Inte minst har detta skett på beredskapssidan där vi kunnat utbyta erfarenheter och kunskaper under många år, säger Uppsalas landshövding Anders Björck i ett pressmeddelande.

Som Nya Åland tidigare berättat besöker landshövding Anders Björck Åland under måndag och tisdag denna vecka och det var i samband med en lunch på Nautical som medaljen delades ut.

Den så kallade Upplandsmedaljen har funnits sedan 2005. I fjol fick bland andra Prins Carl Philip medaljen "för sin fotografiska tolkning av Botaniska trädgården i Uppsala där han genom ett samspel mellan ljus och närhet till blommorna ger oss "en glimt av paradiset". (ab)

Bråk utanför nattklubb

Två personer fick skador i ansiktet efter ett bråk utanför en åländsk nattklubb i söndags. Två personer greps på plats.

En man uppger att han har blivit misshandlad av en för honom okänd person. Även detta inträffade i söndags.

En anmälan om misshandel samt ärekränkning kom in i lördags. Enligt anmälan har en person blivit knuffad och förolämpad.

Stockbord stulet i Saltvik

Någon tog under fredagen en bil och körde den i diket. Händelsen som inträffade i Geta är anmäld som bruksstöld samt skadegörelse.

I Ödkarby har ett stockbord försvunnit från rastplatsen vid landsväg 4. Händelsen inträffade den 30 april och har nu polisanmälts. (jo)

Lugnande besked från socialdirektören:

Avtal med Röda korsgården måste bara uppdateras

Socialdirektör Susanne Lehtinen och socialnämndens ordförande Harriet Lindeman säger att det inte handlar om att säga upp avtalet med Röda Korsgården för gott utan bara att avtalet måste uppdateras.

–Förr beviljade man verksamhetsstöd, nu köper vi bara tjänster, säger Lindeman.

Igår berättade Nya Åland att Röda korsets Mariehamnsavdelnings styrelse skrivit till stadsstyrelsen sedan staden sagt upp avtalet som reglerat bidragen de senaste 25 åren.

Leif Jansson, ordförande för Röda korsgårdens direktion, sade att utan bidraget från staden klarar man inte driften.

Köpa tjänster

Avtal mellan staden och Röda Korsets Mariehamnsavdelning om Röda korsgården är från 1984. Mariehamns stad har gjort reformer inom flera verksamheter såsom missbrukarvården och Folkhälsan. Istället för att betala ut en klumpsumma skall avtalet nu moderniseras så att staden köper tjänster av Röda korsgården.

Någonting som socialdirektör Susanne Lehtinen fortfarande anser vara en viktig del av verksamheten är just maten och utkörningen av mat till de som inte kan ta sig till Röda korsgården själva.

–Det handlar om att Röda korsgården måste visa oss vilka tjänster de tillhandahåller och vad de kostar. Sedan kan vi ta ställning till vilka tjänster vi har råd att köpa, säger Lehtinen.



Nytt avtal på gång. Socialdirektör Susanne Lehtinen säger att avtalet med Röda korsgården, som sades upp för cirka ett år sedan, ska omförhandlas. Foto: FREDRIK TÖRNROOS/JOHAN ORRE

Både Susanne Lehtinen och Harriet Lindeman håller med om att antalet besökare på Röda korsgården har minskat betydligt under de senare åren. Detta beror troligtvis på att verksamheter såsom Odalgården och Folkhälsan erbjuder liknande tjänster.

–Det har blivit mer konkurrens om pensionärerna, säger Lindeman.

En annan orsak till att avtalet måste omförhandlas är att en tredjedel av matgästerna

inte är pensionärer. Det blir i och med det svårt att motivera varför pengar från stadens budget för äldreomsorgen skall gå till matsserveringen.

Maten och utkörningen av mat är någonting som staden troligtvis kommer fortsätta köpa när det kommer till det nya avtalet.

Andra intressen

Varken Lehtinen eller Lindeman är negativt inställda till en reform av verksamheten

som drivs av Röda korsgården.

–Verksamheten har inte genomgått så stora förändringar sedan det förra avtalet skrevs och jag tror att pensionärerna idag har andra intressen och krav än vad de hade för 20 år sedan, säger Lindeman.

Ett problem med verksamheten kan bli att det blir allt svårare att få folk att ställa upp ideellt och arbeta idag än tidigare. Delar av Röda korsgårdens organisation byg-

ger på att människor arbetar gratis. Detta kan leda till att driftkostnaderna ökar, och redan i år presenterade Röda korsgården ett underskott på 20.000 euro.

–Vi har haft två möten med Röda korsgården och vi kommer skriva ett nytt avtal, men då handlar det om att köpa tjänster istället för verksamhetsstöd som det är i dagsläget, säger Lehtinen.

JOHAN ORRE
johan.orre@nyan.ax

Maten inte allt vid lunchserveringen

Det är inte bara maten som lockar äldre till Röda korsgården.

Det är också en plats för att träffa andra och "lösa världsproblemen".

Vid ett bord på Röda korsgården sitter Börje Karlsson, Lasse Lindbom, Tauno Forstén och Olof Dahlgren. De träffas varje veckodag och äter lunch tillsammans. Alla dagar RK-gåden har öppet finns de fyra herrarna där.

–Här sitter vi och löser världsproblemen, säger Lasse Lindbom.

Inte lika trevliga

Om Röda korsgårdens lunchservering skulle stänga blir de givetvis besvikna, men det verkar inte gå någon större nöd på dem.

–Det finns andra ställen men inga så trevliga som det här, säger Börje Karlsson.

De berättar att det ordnas



Mat och prat. Lasse Lindbom och Tauno Forstén och tycker att det skulle vara tråkigt om Röda korsgården inte hade sin matsservering. Och det sociala är minst lika viktigt. Foto: JONAS EDSVIK



Löser problem. Vid lunchserveringen på Röda korsgården sitter Tauno Forstén och Olof Dahlgren och löser världsproblemen. Mat äter de också. Foto: JONAS EDSVIK

luncher på Odalgården och Folkhälsan. Och de lagar mat på egen hand, fast det inte lockar.

–Då blir det även disk, och

framför allt är det inte så roligt att äta ensam, säger Lasse Lindbom.

Det är inte bara lunch för

de äldre som erbjuds utan ett utmärkt tillfälle att komma ut och träffa andra människor.

Utan tvekan erbjuder Röda

korsgården en plats för social sammankomst som ger mervärde för de som besöker lunchserveringen. (jo)

ax-domänen ställer till det

Musiktjänsten Spotify går inte att använda från Åland

Att det inte går att komma åt internetsajten Myspace från Åland är känt sedan tidigare. Nu går det inte heller att registrera sig för Spotifys reklamfinansierade tjänst.

Hasse Holmström, vd för Ålcom, berättar att Myspace lovat att åtgärda det fel som gör att Ålcoms kunder inte kommer åt internetsajten.

–Myspace lovade att fixa felet inom förra veckan (läs inom förra veckan) men det har de bevisligen inte gjort. Jag vet inte vad mer vi ska kunna göra om vi inte ska åka till deras kontor och sätta oss där tills det har fixat problemet.

Nyligen uppstod även problem med musiktjänsten Spotify. De som registrerar sig för Spotifys reklamfinansierade tjänst måste i ett formulär fylla i vilket land de befinner sig i.

Åland finns inte i listan så användaren väljer Finland. På sistone har många Ålcomabonnenter råkat ut för att Spotify skickar ett meddelande där de påtalar att man inte verkar befinna sig i det land man uppgett vartefter man kastas ut från sajten.

ax ställer till det

Holmström säger att felet ligger hos Spotify och att det beror på den åländska toppdomänen ax.

–Problemet är att Åland är ett eget internetland, konstaterar han.

Nyan har försökt kontakta Spotify både per telefon och mail utan resultat. Tidningen Åland har däremot fått tag på bolagets marknadschef **Sophia Bendz** och fått följande svar:

–Vi är medvetna om att en del användare på Åland har problem med att ansluta till Spotify. Anledningen är att vårt system skiljer mellan Åland (ax) och Finland (fi).

Bendz säger att man kunde låta alla inom ax-domänen komma åt Spotify, men eftersom skivbolagen inte har med ax-domänen som en lanseringsmarknad skulle utbudet av



Krängel på nätet. Spotifys kostnadsfria musiktjänst på internet fungerar inte längre för Ålcoms abonnenter. Sedan tidigare är det problem att komma åt Myspace. Det är den åländska toppdomänen ax som ställer till det. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

musik i den åländska versionen bli väldigt litet. Istället arbetar Spotify nu för att helt strunta i den åländska toppdomänen.

–Vi tänker försöka ändra i systemet så att det anger Åland som Finland. På det sättet kommer åländska användare kunna komma åt Spotify precis som våra andra finländska användare. Men det kommer att ta en hel del utvecklingsarbete i anspråk innan det är klart, säger Bendz till Tidningen Åland.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

(ÅF) påtalade att ax-domänen är okänd

Lagtinget har under våren debatterat bilden av Åland på internet. Debatten väcktes efter att Ålands framtid i en hemställningsmotion påtalade att Åland bör marknadsföra sig bättre på nätet.

–Det är lite typiskt att man på Åland först lyckats få en egen domän godkänd men sedan inte har en aning om vad man skall ha den till eller drar någon som helst nytta av den. Idag är ax-domänen en ganska okänd domän ute på nätet, inte ens svenska internetproffs vet så mycket om den. På internet gäller exakt samma regler som i den verkliga världen; man måste aktivt marknadsföra sig, annars syns man inte, skrev **Anders Eriksson** och **Harry Jansson** i motionen.

De påpekade också att Färöarna ofta finns med i olika "dropdown menyer" med listor över länder som en användare kan välja bland i olika webbformulär. Åland däremot saknas i regel.

–Enda kvarstående alternativet blir då Finland som i regel resulterar i att man får finskspråkig information.



Debattörer. Anders Eriksson (ÅF) framhöll i lagtinget att ax-domänen är alltför okänd och att landskapsregeringen bör göra mer för att marknadsföra den. Danne Sundman (Ob) höll med. Foto: STEFAN ÖHBERG

Åland syns inte och "existerar" inte heller.

Föreslog strategi

Eriksson och Jansson föreslog i hemställningsmotionen att lagtinget skulle be landskapsregeringen att tillsätta en arbetsgrupp med uppgift att uppmärksamma Åland i de

viktigaste sammanhangen på internet.

De föreslog också att gruppen skulle lägga upp en strategi över hur åländska myndigheter i det dagliga arbetet skall använda och marknadsföra Åland på nätet. Motionen remitterades till finansutskottet.

MALIN LUNDBERG



Nu vet man orsaken till branden som startade på Linden i onsdags kväll, kan Johan Stenbäck berätta.

Foto: STEFAN ÖHBERG

Spricka i avgasröret orsakade Lindenbrand

En spricka i avgasröret var orsaken till branden på Linden under onsdagen förra veckan. Det säger skepparen Johan Stenbäck efter att specialister noggrant synat skonaren.

I värmeställningen mellan kylvattnet och avgasröken uppstod en spricka i avgasröret. Heta gaser antände träkonstruktionerna, vilket startade branden på skonaren Linden vid halvåtta tiden i onsdags kväll.

–Det är på ett ställe som inte kan inspekteras, därför har det inte kunnat upptäckas under våra regelbundna kontroller. Det är så långt in att man inte kommer åt, säger skepparen Johan Stenbäck.

Flera specialister har sedan släckningsarbetet noggrant undersökt segelfartyget. Mellan sju och tio personer arbetar treskift från måndagen med att reparera skadan.

Seglar igen fredag

–Går planen i lås och myndigheterna ger godkänt seglar vi igen fredag morgon, säger Johan Stenbäck.

En liknande händelse ska inte kunna inträffa igen.

–Nu vet vi orsaken och utför reparation så samma sak inte ska kunna uppstå på nytt, säger han. (cl)

Posten kan ge en miljon till landskapet

■Posten Åland ab håller en extra bolagsstämma den 16 juni med en enda punkt på agendan: att eventuellt ge en miljon euro av det fria kapitalet till ägaren Ålands landskapsregering.

–I kärva tider måste vi alla hjälpa till och dra vårt strå till stacken. Det här förslaget kommer från styrelsen och landskapsregeringen som ägare, säger vd **Henrik Lundberg**.

Har posten så mycket pengar att ni bara kan avvara en miljon euro?

–För ett så här stort bolag blir det en kassaflödesfråga, men anser ägarna att de behöver de här pengarna så blir det väl så, säger Lundberg. (jo)

Nyan rättar

■Dagens ålänning fick av misstag fel efternamn i fredagens Nyan. **Zacharias Sandvik** ska det vara.

Sonera erbjuder alternativ till Spotify

Sonera Music Player finns sedan förra veckan i Finland. Tjänsten är liksom Spotify ett lagligt alternativ till piratkopierad musik.

Tjänsten har redan funnits i Sverige en tid, då under namnet Telia Music Store. Enligt Österbottens Tidning (ÖT) påminner tjänsten mycket om Spotify och månadsavgiften är nästan densamma, det vill säga knappa tio euro.

–Skillnaden till Soneras fördel är att man kan använda programmet både i datorer och mobiltelefoner och att man kan spara musiken och lyssna också då man inte är uppkopplad. Spotify erbjuder än så länge enbart strömmande musik och då måste man vara uppkopplad. Det finns heller inget Spotifyprogram för mobiltelefonen, även om det lär vara på gång. Den första versionen av mobila Spotify för Googles Android-mobiltelefoner har redan pre-



Sonera music player finns nu i Finland. Tjänsten är liksom Spotify ett lagligt alternativ till att piratkopierad musik. Helt gratis är det däremot inte.

Foto: PRIVAT

senterats, skriver ÖT.

Sonera erbjuder inte, till skillnad från Spotify, någon gratis reklamfinansierad service.

Det finns över fyra miljoner låtar på Sonera Music Player, av vilka många är samma som de Spotify erbjuder.

MALIN LUNDBERG

Ord mot ord i rättssalen

Hämnd för anmälan om jaktbrott, hävdar åtalad

En man ställdes igår inför rätta misstänkt för att ha kört moped utan hjälm. Mannen nekar till brottet och menar att anmälaren är ute efter hämnd.

Anmälaren är bror till den före detta polis som förra året tillsammans med sin far dömdes för jaktbrott för att ha skjutit fridlyst sjöfågel, och blivit anmälda av den man som åtalades för trafikförseelse. I rätten igår vittnade den dömde polisen om att han sett mannen köra moped utan hjälm.

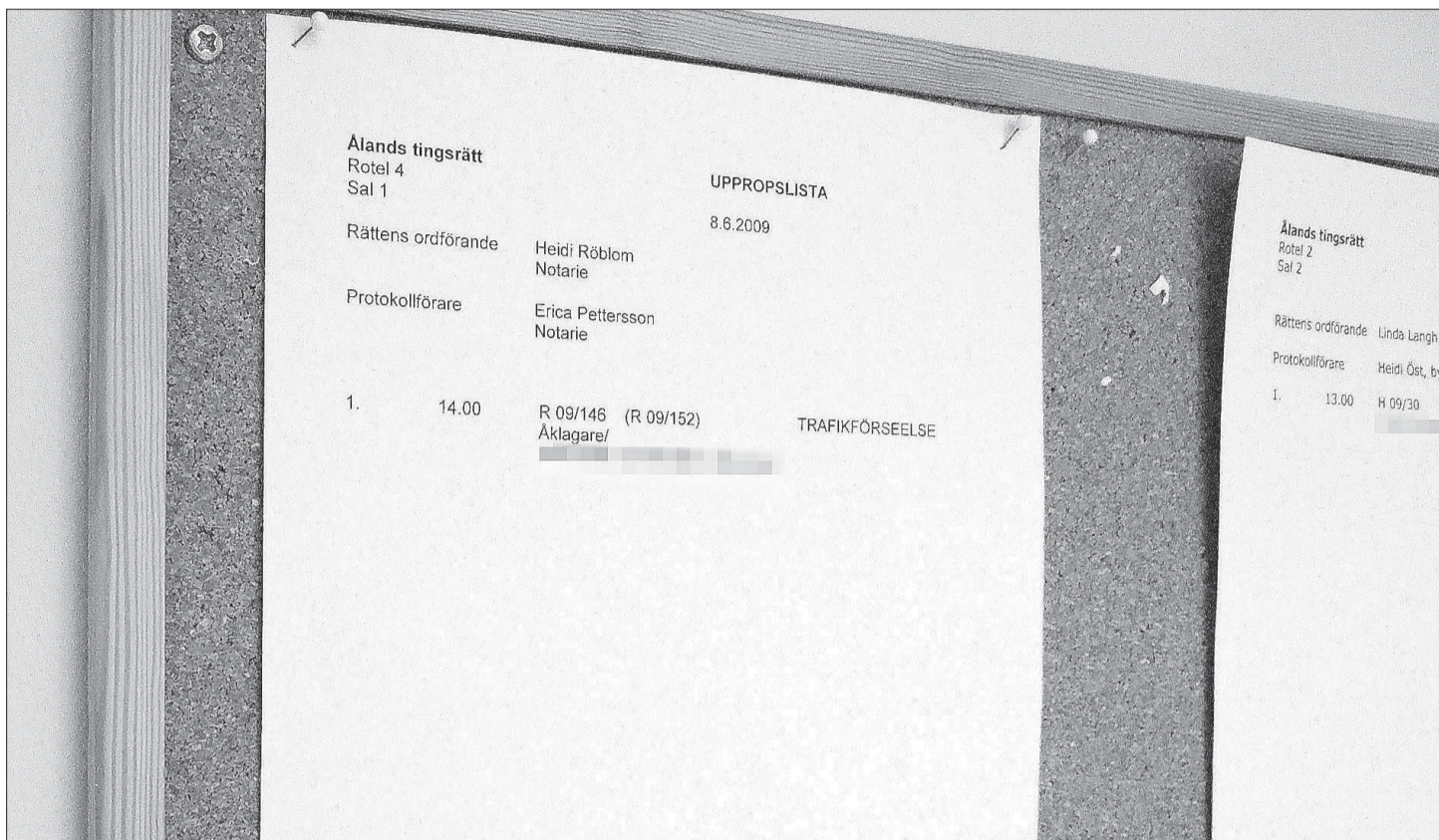
Han säger att han själv skulle ha anmält mannen men eftersom han inte hade någon mobiltelefon med sig så var det hans bror som gjorde anmälan från sin mobiltelefon.

–Jag bestrider alltihop. Jag har inte haft en moped på 50 år och jag gick med käppar vid tillfället för att jag var skadad efter en trafikolycka, jag var oförmögen att köra moped, säger den åtalade.

Han säger också att han varit i Mariehamn och handlat den dag som vittnet ska ha sett honom på moped.

Helt säker

Vittnet, den dömde polisen, säger att han är helt säker på att det var den åtalade som körde moped. Han berättar hur han tittade rakt på mopedföraren när han mötte honom på vägen och att han såg vem det var.



Brottsrubricering. Trots att gårdagens rättegång handlade om en trivial trafikförseelse var det en trasslig historia som nystades upp i rättssalen. Foto: MALIN LUNDBERG

–Jag vände om och körde tillbaks för att tala med honom men då var han inte kvar.

Landskapsåklagare **Krista Bertsson** frågar vittnet vad han har att säga om att den misstänkte menar att trafikförseelseanmälan skulle

ha något att göra med jaktbrottsanmälan.

–Det har jag inget att säga något om, det här har inget med det att göra.

Dom om en vecka

Den misstänkte säger också att

han har flera vittnen som kan berätta om att han vid tillfället var oförmögen att köra moped.

Dessa var inte kallade till gårdagens rättegång men mannen säger att han kan berätta vilka de är om det är så att han blir dömd och

ärendet går vidare till högre instans.

Domen offentliggörs på tisdag nästa vecka.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

De får bidrag för att restaurera

Restaureringsbidragen för 2009 har fördelats av landskapsregeringen. Av 24 sökande beviljades 22 objekt medel om totalt 35.000 euro.

Årligen beviljas ett antal restaureringsobjekt bidrag avsedda för att bevara det åländska byggnadsarvet. Medel beviljas dels som uppmuntran för ideella insatser, dels som ett sätt att lära ut och värna om kunskaper om gamla, traditionella arbetsmetoder och byggnadsmaterial. –Vid sidan om bevarandet av de mest representativa byggnadsminnena vill landskapsregeringen även stimulera vård av de byggnadskategorier som idag håller på att försvinna till följd av snabba samhällsförändringar, skriver överantikvarie **Elisabeth Palamarz** i ett pressutskick.

Bland dem som tilldelats bidrag finns flera K-märkta objekt.

Beviljade stöd 2009

Brändö

Fiskö byalag, 1.100 euro för rekonstruering av en väderkvarns vingar, löpare och svinger samt restaurering av roten och målning av ytterväggar och tak.

Finström

Kirsi Isaksson samt **Stefan Isakssons** dödsbo, 1.000 euro för omläggning av yttertak med falsad plåt på bostadshus i Rågetsböle från 1928, ritad av Lars Sonck.

Inger Rosenberg-Mattsson, 2.000 euro för reparation av tak, åtgärdande av skadad murdel, förstärkning av mellanbjälkslag samt bortledning av vatten ur en ladugård i Svartsmara. Rosenberg-Mattsson beviljas också 1.500 euro för reparation, återuppbyggnad av inre rasad vägg samt röjning av ett vedlider i sten från slutet av 1800-talet.

Föglö

Föglö kommun, 2.500 euro för reparation av skador på tak samt reparation av dörr och trappa i stall, förråd, väntsal och tullhus i Degerby.

Föglö hembygdsförening, 2.000 euro för partiellt utbyte av panel vid fönsteröppningar och ommålning av samtliga byggnader vid tings- och gästgivargården Enigheten i Degerby.

Margareta Nordblom (Bengt Erikssons dödsbo), 2.000 euro för reparation av yttertak på ladugård samt visthus på Brättö.

Geta

Barbro Påvall, Ulf Karl Kenneth Påvall och Rolf Tomy Anders Påvall (Karl Rolf Påvalls dödsbo), 2.100 euro för omläggning av yttertak på en skeppargård från 1800-talet i Östergeta.

Hammarland

Sven-Elof Johansson, 1.800 euro för rengöring av fasadernas brädfodring samt ommålning av fasader, dör-



Rustas upp. Gistgivargården Enigheten i Degerby ska rustas upp med landskapsbidrag.

Arkivfoto: KJELL EKSTRÖM

rar och fönster på ett gårdsmuseum med sex byggnader i Postad.

Jomala

Pernilla Karlsson, 500 euro för byte av befintliga ytterdörrar till tidsenliga från 1800-talets slut på ett bostadshus i Jomalaby.

Kökar

Gunilla Pleijel, 1.000 euro för reparation av tak samt monterning av hängrännor och stuprör på en mangårdsbyggnad i Överboda.

Lemland

Lönnhaga delägarlag Börkö Jersö, 2.000 euro för reparation av bryggor och omläggning av tak på båthus och sjöbod på Björkö.

Jonna Kevin, 1.900 euro för reparation av fönster och panel på ett 100 år gammalt skärgårdstorp på Björkö.

Bertil Lindqvist, 2.200 euro

för renovering av fönster, dörrar, panel och plåttak på ett skärgårdshemman på Kuggholm.

Karl Andersson, 1.500 euro för byte av yttertak och farstu, med förutsättning att den ursprungliga panelen bevaras liksom veranda, knutlådor och fönster. Bostadshuset från 1800-talets första hälft finns i Söderby.

Mariehamn

Airi Sundman, 2.000 euro för reparation och målning av tak med dekoration av Villa Skogshyddan ritad av Lars Sonck 1896.

Åländska segelsällskapet, 1.000 euro för reparation av plåttaket och ommålning av fasaderna på K-märkta ÅSS-paviljongen ritad av Lars Sonck 1896.

Saltvik

Jan Hamnström, 1.000 euro för rekonstruktion av en vä-

derkvarn från omkring 1820-talet i Ovanåker.

Deborah Grunér, 1.700 euro för flyttning och återuppbyggnad av en bagarstuga från 1840 i Rangsbö.

Sund

Tony Holmsted, 1.800 euro för reparation av och regnskydd för skorstenar, tätning mot yttertaget samt reparation av stensockeln i ett bostadshus från 1870-talet i Domarböle.

Vårdö

Peter Hennig, 1.000 euro för reparation av timmerväggar och omläggning av vasstak på en saltbod från 1700-talet i Listerby.

c/o ordförande I-B Christenbrunn, 1.500 euro för reparation av väggtrimmer på hembygdsmuseum på Lövä.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax

Oklara rykten om knark- och spritbuss

■ En orolig förälder har hört av sig till Nya Åland angående en buss från vilken det påstås ha sålts alkohol och droger till ungdomar. Bussen ska ha stått på Nabbens långtidsparkering under helgen.

Kommissarie **Olof Lindqvist** avfärdar uppgifter om tillslag mot bussen i helgen. Polisen har inte hört någonting om försäljning av alkohol eller droger till minderåriga vid den nämnda platsen, säger han.

I måndags fanns inte någon buss på parkeringen. (jo)

Finströms kommun stäms av byggfirma

■ Byggnadsfirma Hans Mattsson stämmer Finströms kommun och kräver ett skadestånd på 65.000 euro, det rapporterar Ålands radio.

Enligt byggfirman har kommunen inte antagit det lägsta anbudet vid upphandlingen av Godby Daghem. Kommunen anser sig dock inte ha gjort något fel, enligt notisen på Ålands radios hemsida. (ab)

Misstänkt langning till minderåriga

■ En person ertappades under fredagen med att förmedla alkohol till minderåriga.

Six minderåriga personer ertappades med alkohol under kvällen. (jo)

Kommunrunda till Kökar

■ På torsdag, den 11 juni, gör landskapsregeringen nästa kommunbesök. Denna gång är det Kökar som gäller och kommunrundan inleds med möte med kommunens ledande politiker.

Man ska bland annat diskutera det fiberoptiska nätet, vägfrågor, Mise, skärgårdstrafiken och butikernas dyra varutransporter.

Klockan 16 är det sedan öppet möte med allmänheten på hotell Brudhäll. (ab)

Stor ökning på Kapellskär

■ Viking Lines korttruttstrafik mellan Kapellskär och Mariehamn ökade med 32 procent jämfört med i maj förra året. Det rapporterar nyhetssajten mentoronline.se.

På alla Viking Lines rutter var det sammanlagt 577.032 passagerare, en ökning med 9 procent.

–Trots en nedgång i totalmarknaden för frakt på Östersjön med cirka 23 procent har Viking Line ökat sina fraktvolymerna med totalt sett 6 procent och 11 procent i trafiken Sverige-Finland, säger **Jan Kärström**, vd för Viking Line Skandinavien, till mentoronline.se.



Samma bild. Ett likadant kort har Douglas Lindén hemma, och kanske är det just taklampan på bilden som nu hänger på hans vind.

Visst är det Selma!



Douglas Lindén hade svar på bildfrågan.
Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Bildfrågan i måndagens Nya Åland löste sig snabbt.

– Visst är det Selma Nordlin, kan Douglas Lindén på Vårdö bekräfta.

Nordlin alltså, inte Nordin.

Douglas har exakt samma kort hemma och han har en hel del att berätta om Selma Nordlin.

Hon var hemma från Åbo och flyttade till Mariehamn. Selma hade en dotter som hette **Ingeborg**. Ingeborg gifte sig med Douglas farfars bror **Albert**.

Ingeborg var fotograf och Douglas håller för troligt att det är just hon som tagit och kopierat bilden från delikatesshandeln.

Ingeborg och Albert flyttade senare till USA. Douglas hade tidigare kontakt med sina amerikanska släktingar, men inte numera.

Samma lampa?

På kortet ser man att det hänger en ståtlig taklampa i delikatessbutiken. Just en sådan har Dou-



Rökverk. Till delikatesserna räknades tydligen tobak, för många olika sorter fanns till försäljning ser man på den här bilden. Det här kortet skickades ett år före det andra, så det kanske är taget när butiken ännu fanns på Norragatan.

glas hemma på vinden, och det kan mycket väl vara samma, men säker är han inte.

Som vi berättade i måndags hade Selma år 1908 delikatesshandel i **Karl Larssons** hus på Norragatan 5, och man kan anta att hon senare flyttade till Esplanaden eftersom det står skrivet "Nya butiken 1913. Es-

planaden Mariehamn."

Douglas berättar om att hans farfar en gång körde med häst och vagn från Vårdö in till Mariehamn. Ekipaget fotograferades i stan och då var det just på Norragatan.

MÅRTEN SUNDBERG
marten.sundberg@nyan.ax
tfn 528 453

OBS! Det händer

TISDAG 9.6 FLAGGDAG

■ ■ Ålands Självstyrelsedag.

KRONBINDNING

■ ■ Eckerö Överby, Bentes, kl 18.00. Kronbindning.
■ ■ Eckerö branddepå kl 18.30. Kronbindning.

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Dj Tony.

ÅLANDS SJÄLVSTYRELSEDAG

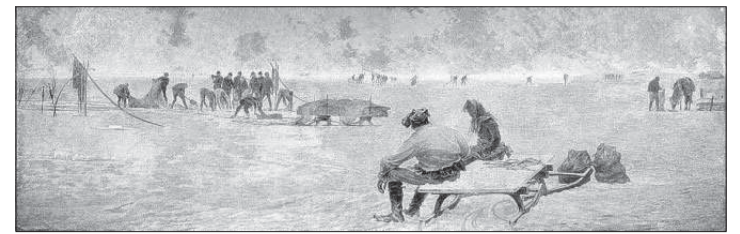
■ ■ Mariehamn Torget kl 17.00. Tårtbjudning, utställning av veteranmotorcyklar, nya bilar och gamla bilar, åkturer i sidovagn, utdelning av flaggor och ballonger, åk häst och vagn.

- Kl 17.00. Alandia Strings.
- Kl 17.50-19.00. Lagtingets uppvaktning vid Julius Sundbloms staty. Tal av Veronica Thörnroos, musik av Mariehamns ungdoms-orkester.
- Kl 19.00. Utdelning av priset för Årets nyföretagare.
- Kl 19.15. Alandia Big Band.
- Kl 20.00. Emanuelle Ferrari Band.
- Kl 21.00. Avslutning.

■ ■ Lagtingets plenial kl 19.00. Utdelning av stipendier ur Åland självstyrelses 75-årsjubileumsfond, The PeeGees uppträder.

■ ■ Jomala Ålands hemgård.

- Kl 9.00. Flagghissning.
- Kl 12.00. Musik med Solveig Karlsson, Vernetta Lindén deklamerar åländska dikter.



Vernissage i kväll. Ackes målning Snöljus.
Foto: ÖNNINGEBYMUSEET

■ ■ Jomala Önningsbysmuseet.

- Kl 12.00-16.00 fri entré, loppis.
- Kl 12.30. Utställningen "Möte med Joel" öppnas och presenteras.
- Kl 13.00. Vandring i kulturlandskapet med historiska tillbakablickar.
- Kl 15.00. Utdelning av landskapets arbetsstipendier samt landskapets Sally Salminen-pris med kulturminister Britt Lundberg och kulturdelegationens ordförande Annsofi Joelsson. Pianomusik med Emanuele Ferrari.
- Kl 19.00. Teckningstävlingens prisutdelning.
- Kl 20.00. Vernissage för utställningen "Acke och de andra". Docent Erlands Lagerlöf öppnar utställningen.
- Kl 21.00. Kvällskoncert med pianisten Samuel Skönberg.

■ ■ Kökar Höglid.

- Kl 15.00. Ringdans på utedansbanan och fiskdamm.
- Kl 15.45. Vinnaren i lilla vokalstävlingen, Patricia Hellström, uppträder.
- Kl 16.00. Självstyrelsekoncert med Kökarröster.

■ ■ Sund Jan-Karlsgrården.

- Kl 19.00. Hälsningstal.
- Fiolmusik Alandia Strings.
- Festtal Ingmar Berglund.
- Sång av Einar och Lea.
- Bygdemål Borghill Lindholm.
- Musik Durrackarna.
- Ålänningens sång.

ONSDAG 10.6 KRONBINDNING

■ ■ Eckerö Överby, Bentes, kl 18.00. Kronbindning.

LOPPMARKNAD

■ ■ Mariehamn Torget kl 18.00-21.00. Loppmarknad.

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Dj Tony.
■ ■ Dinos bar kl 22.00. Made in Thailand.
■ ■ Parks bar kl 22.00. Max Hollstensson.

TEATER

■ ■ Mariehamn Badhuspaviljongen kl 19.00. "Tuppen minut" av Sven Nordqvist.
■ ■ Kobba Klintar kl 18.00. "Kobbaset" . Manus och regi: Robert Liewendahl. Utsålt.

Kom ihåg

■ ■ **Ahveniset:** Hej alla vänner i Ahveniset! Bastukväll hos Elvi Holmström i Hammarland ons.10.6. kl.18.00. Ring till Sirkka Liisa 0457 524 39 33.

Hei ahveniset! Saunailta Elvi Holmströmin luona Hammarlandissa kesk.10.6. kl.18.00. Soita Sirkka Liisa 0457 524 39 33.

■ ■ **Diabetesföreningen på Åland:** Ridning för barnen hos Jeanette lördag 13.6 kl 13.00. Picknick medtages. Anmäl senast fredag per telefon 040 546 5140.

■ ■ **Eckerö marthaförening:** Möte onsdag 10.6 kl 19.00 i Ekergården. Vinsterna till Postrotelotteriet med!

■ ■ **Epilepsigruppen:** Kom med och träffa Vasanejdens epilepsiförening som besöker Åland lördag 13.6 kl. 19.00 vid Österängen, Torp i Eckerö. Det blir då grillkväll i trevligt sällskap i naturskön miljö och vi bjuder på korv och saft (kaffe/te tar var och en med eller så kan

det köpas på plats). Anmälan till HandiCampen på tfn. 527360 eller e-post info@handicampen.ax senast onsdag 10.6 kl. 12.00. Hjärtligt välkomna!

■ ■ **Fornföreningen Fibula:** Talka med korvgrillning i Vikingaby onsdag 10.6 kl 18.30.

■ ■ **Fri Från Narkotika:** Kansliet, Skillnadsgatan 21, öppet för allmänheten torsdagar kl 19-20. Välkommen in!

■ ■ **Godby Rotaryklubb:** Veckomöte torsdag 11.6 på Sälkskär. Bengt Häger guidar oss runt, 25 euro/person. Varma kläder med. Vi träffas kl 17.30 i Skarpnätö/Hammarland.

■ ■ **Södra Lemlands Marthaförening:** Möte på Solkulla onsdag 10.6. kl. 12.00. Välkomna!

■ ■ **Västra Jomala marthaförening:** Möte på Gottby branddepå torsdag 11.6 kl 19.00. Sax och lotterivinst med. Välkomna.

■ ■ **Ålands hörselbörja:** Föreningens hörselrådgivare har mottagningskontor i Ålands handikappförbunds lokaler, Handicampen. Hörselrådgivarna kan bland annat utföra enklare service av hörhjälpmiddel.

■ ■ **ÅBSK:** Intresserade av bruks- och räddningshundsverksamhet. Kontakta Ulla Öhberg 040 778 0666.

■ ■ **ÅBSK:** Onsdagskvällar 18-19 är medlemmar välkomna till plan och träna med sin hund eller bara umgås med andra hundägare, en planvärd finns att ställa frågor till och fika finns att köpa, alla tränar efter egna kunskaper och kan man hjälpa varandra är det också trevligt

■ ■ **Ålands räddningshundsklubb:** Intresserad av räddningshundsverksamhet? För information och frågor kontakta Gunnar tel 0457 052 7369 eller Linda tel 0405129546.

■ ■ **Östra Saltviks ungdomsförening:** Månadsmöte måndag 15.6 kl 19.00 på Högtomt.

SOMMAR KUL



Medlemmar i Teen SMART & Power Club, missa inte sommarens roliga aktiviteter

- 22.6 MINIGOLF
- 23.6 ISLANDSHÄST RIDNING
- 24.6 PICKNICK + UTESPEL
- 25.6 FILM FILM FILM
- 26.6 VATTEN SPORTS DAG

Anmälan senast 15 juni

Mer info på www.aland.net/powerclub

ÖNNINGEBYMUSEETS VÄNNER ÖNNINGEBY HEMBYGDSFÖRENING

■ ■ Önningsbysmuseets vänner och Önningsby hembygdsförening välkomnar alla medlemmar till vernissagen av utställningen "Acke och de andra" på Önningsbysmuseet tisdag 9 juni kl 20.00.

Acke-experten docent **Erland Lagerlöf** öppnar utställningen som bland annat innehåller Ackes monumentalmålning Snöljus och verket Morgondimma. **Claes Moser** medverkar.

Kl 21.00 pianokonsert med **Samuel Skönberg**; nordisk och estnisk romantisk musik i sommarkvällen. Fri entré. Notera även att Önningsbysmuseet nu



öppnar för säsongen. Som ifjol är det fri entré under ordinarie öppettider. Loppmarknaden fortsätter även. Varor till loppmarknaden tas emot under museets öppethållning.

LÖVÖ BYFÖRENING

På Lövö byförenings årsmöte den 3 juni bestämdes det att midsommarfirandet vid Seffers inleds redan klockan 16. Då påbörjas klädningen

av stängen som reses då den är färdigt klädd. Kaffeservering mellan kl 16 och 18.

På programmet står även ett tårtlotteri. Kransarna binds som vanligt (kl 19) på torsdagen före midsommar.

FOLKHÄLSAN I MARIEHAMN

Folkhälsan i Mariehamn har i år två sommarsimskolor på Nabben, 13-24.7 och 27.7-7.8. Anmälningar till simskolorna kan göras på anmälningsblankett på vår hemsida www.folkhalsan.fi/mariehamn, per e-post mariehamn@folkhalsan.ax eller telefon 14 777 måndag-torsdag kl.9-14 senast den 22.6. Simskolan är för barn födda år 2004 eller tidigare,

och pågår två timmar per dag. Vi kommer också att ordna småbarnssim för 2-4 åringar, 1 timme per dag under en vecka, och en kurs för äldre barn som vill lära sig mer teknik och ta märken om det finns tillräckligt intresse.

Simkunskap är en livsviktig kunskap. Det är stor skillnad att lära sig simma i bassäng mot att simma i havet eller i sjön, så att gå i sommarsimskola är både roligt och ger trygghet att vistas i och vid vattnet. Nu till sommaren är det bra att känna till att vi har ut flytvästar för barn och för vuxna. Vi har också ut resesångar och matstolar för barn. Kontakta kansliet på telefon 14 777 må-to kl 9-14.



Nina Smeds
Epost: nina.smeds@nyan.ax
Telefon: 528 406

familjen

Dagens namn

DAG, DAGA

Dop

Vincent Jan Oskar Bergman döptes i Geta kyrka lördagen den 6 juni. Han är son till Jessica Eva Therese Jansson och Kenny Bergman i Geta. Dopet förrättades av kyrkoherde Ingemar Johansson.



Gratulerar 40 år

KATJA BRANDT

Namn: Annette Katja Synnöve Brandt.

Född: den 7 juni 1969 i Åbo.

Bor: i staden Lille i norra Frankrike.

Yrke: utbildad filosofie doktor och ämneslärare i ett antal språk. Jobbar för närvarande på distans som forskare (engelsk litteratur) mot förlag i Tyskland och USA. Att vara trebarnsmamma utan möjlighet till regelbunden hjälp av släkten (som ju befinner sig dels på Åland, dels i Karibien) tar också upp en hel del av min tid. Är lycklig.

Intressen: "Just nu har faktiskt mina 'gamla' intressen musik, sång, teater, litteratur och film fått ge mer och mer vika för gym, dans och yoga. Jag vill röra på mig, och längtar efter komma till Åland om 3 veckor och rusta på vårt kråkslott i Finström. Upplevde vad som kan kallas för en ordentlig 40-års-kris för några veckor sedan då min småkusin hastigt gick bort i alltför unga år, och jag tror att det bästa sättet att hedra minnet av dem vi förlorat är att leva livet intensivt och att vara tacksamma för allt det och alla dem vi har omkring oss, och att betrakta varje dag som en värdefull gåva. Jag önskar att alla som läser detta ska stanna upp en stund och njuta av tillvaron just här och just nu. Unna sig något speciellt just idag. Älska sin nästa som sig själv, men inte glömma att älska sig själv också. Ens lite."

Familj: gift med **Frank Le Curieux**, dottern **Elsa** (snart 10) och tvilling-gossarna **Paul** och **Mark**, 4 år. Närmaste familjen på Åland består av föräldrarna **Joe** och **Pirkko Brandt** i Jomala och bror **Toni** med fästmon **Inga** som bor i Finström.

Födelsedagen: åker till Sardinien på långhelg med mannen Frank. "Vi har sålän möjligt att resa iväg och upptäcka nya platser på tu man hand, men nu får vi barnvakter från Karibien i och med att farfar Alain och farmor Myriam kommer och tar hand om barn, hus och hem."

Gratulerar 50 år Gratulerar 80 år

MARIANNE EKBLOM

Namn: Marianne Ekblom, född Eskills.

Född: den 13 juni 1959 i Kumlinge.

Bor: i Kumlinge.

Yrke: närvårdare.

Intressen: promenader, natur och fiske.

Familj: make **Bror**, sönerna **Anton** 20 år, **Valter** 18 år och **Martin** 11 år.

Födelsedagen: firas med kryssning med "Visions of the Seas" på Östersjön.

MAY-BRITT HAMNSTRÖM

Namn: May-Britt Ester Viola Hamnström, f. Mattsson.

Född: Den 13 juni 1929 i Eckerö.

Bor: i Norrtälje.

Familj: Änka efter Nils Hamnström. Fyra döttrar med familjer, fem barnbarn och fyra barnbarnsbarn.

Firar: Med öppet hus på Röda korsgården i Norrtälje lördagen den 13 juni mellan kl 12-17.

Nygifta



Erika Margareta Abrahamsson och **Carl Robert Nylund** vigdes i lördags den 6 juni i Jomala kyrka. Bruden tar efternamnet Nylund. Vigsselförrättare var tf kyrkoherde Roger Syrén.

Foto: ALANDIA

Nygifta

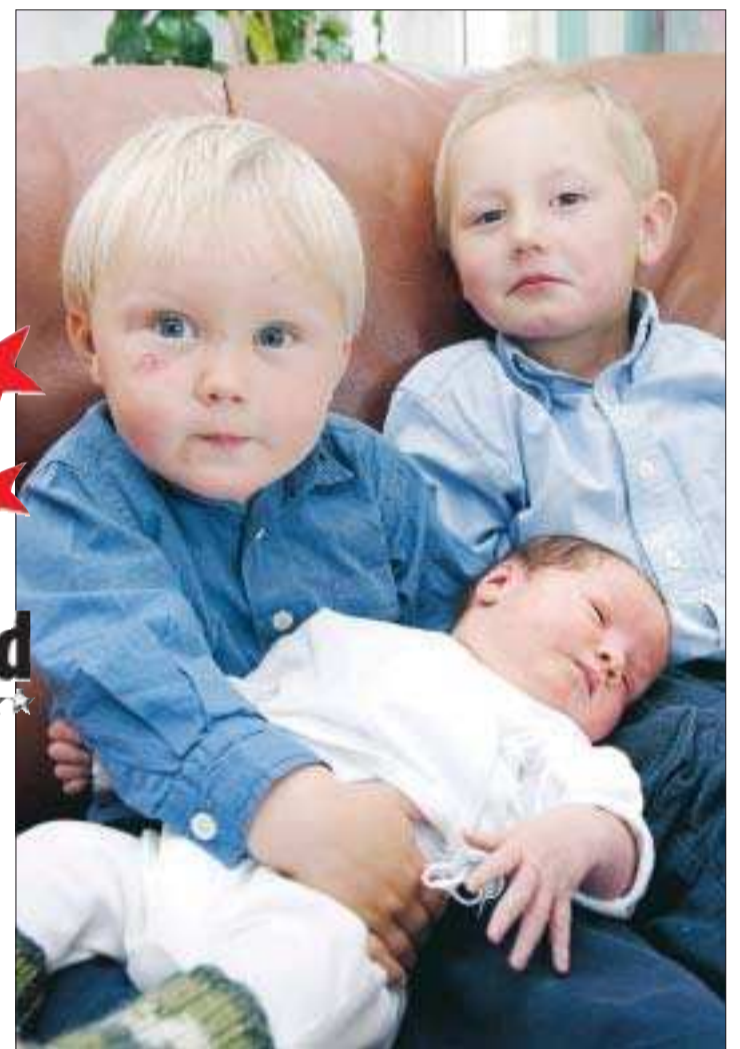
Anders Percy Höglund och **Marie-Louise Ljung** från Mariehamn vigdes den 6 juni i Finströms kyrka. Bru-

den tar efternamnet Ljung-Höglund. Vigseln förrättades av kyrkoherde Ingemar Johansson.



Lille Gaspard föddes i Bryssel den 17 maj och var då 48 centimeter lång och vägde 3.010 gram. Pappa är Quentin Berillon från Bordeaux i Frankrike och mamma är Erika Janson från Mariehamn. Familjen är bosatt i Bryssel i Belgien.

Foto: PRIVAT



Ny på Åland

Silja föddes den 6 juni klockan 4.41. Hon vägde då 3.970 gram och var 50 centimeter lång. Storbröder är Hannes 2 år och Halvor 4 år. Mamma heter Pernilla Simolin och pappa heter Inge Midtveit.

Foto: JONAS EDSVIK

Utexaminerade från Ålands handelsläroverk



Dessa studerande fick sin examen från Ålands handelsläroverk den 5 juni 2009. Övre raden från vänster: Elin Velander, Susanne Sirén, Benjamin Blom, Pontus Sandström, Kasper Granlund, Johan Haglund, Emma Påvall, Sigrid Sundlöf.

Nedre raden från vänster: Emilia Sundin, Sandra Karlsson, Malin Hjulström, Liz Eklund, Annette Fellman, Fanny Enestam, Alexandra Blomsterlund.

Foto: ÅLANDS HANDELSLÄROVERK

Madelene Joelsson, kand i sociologi vid Mälardalens högskola, har tagit fil.

DÖDA

Vår kära

Lilly Sterndal

f. Nordström

* 27.6.1922

† 23.5.2009

*I vårens fågling
Du somnade stilla
nu sjukdom och oro
ej mer gör Dig illa*

*Frid susar träden
kring stugan Du älskat
Tyst sjunger
vinden Farvöl*

Tack för all omtanke

Gurli

May och Kent
Susann och Dan
med familjer

Mikael och Marlene
Karl och Isak

Släkt och vänner

Jordfästningen sker i stillhet.



Från vänster Ragnborg Grönroos (Selander), Ann-Christin Häggblom (Holmström), Rolf Granlund, Bror-Evert Persson, Caj-Göran Forss, Benita Karlsson (Nordlund), Else-Maj Sjöberg (Johansson), kyrkoherde Juanita Fagerholm-Urch, Kaj Gustavsson, Åke Ek, Lars-Erik Björkman, Märten Karlsson, Inga-Britt Holmström (Carlsson), Sven-Erik Karlsson och Marianne Andberg. Foto: PRIVAT

50 år sedan konfirmationen

På dagen 50 år efter konfirmationen träffades denna grupp Sunds-konfirmander.

Den 31 maj 1959 blev 27 ung-

domar konfirmerade av kyrkoherde Ewald Snellman i Sunds kyrka. Den 31 maj 2009 träffades man igen och deltog i kvällsmässan i sin konfirmationskyrka. Därefter intogs

supé vid Jan Karlsgårdens vårdshus.

Sexten stycken ur gruppen är numera avlidna och sju stycken kunde inte närvara. (ns)

31 maj 1959. Bakre raden från vänster: Arne Karlsson (skymd), Märten Karlsson, Rolf Granlund, Hans Sirén, Lars-Erik Björkman, Caj-Göran Forss, Per Karlsson och Sven-Erik Karlsson.

Mellersta raden från vänster: Ragnborg Selander, Lennart Andersson, Else-Maj Karlsson, Åke Lundberg, Vajlet Johansson, Anders Törnberg, Else-Maj Johansson, Stig Dahl, Kaj Gustavsson, Inga-Britt Carlsson, Bror-Evert Persson, Åke Ek, Benita Nordlund, Stefan Karlsson och Christina Sudhoff.

Främre raden från vänster: Ann-Christin Holmström, Margareta Salminen, kyrkoherde Ewald Snellman, Marianne Andberg och Ann-Charlotte Karlsson.



Nya merkonomer från Ålands handelsläroverk



Den 5 juni fick dessa vuxenstudenter sin merkonomexamen vid Ålands handelsläroverk. Övre raden från vänster: Mona Eriksson, Barbro Jansson, Kerstin Lindström, Marlene Langels, Peter Sjöström, Camilla Danielsson, Susanne Karlsson, Britt-Louise Westerlund.

Nedre raden från vänster: Marie-Louise Samuelsson-Carlsson, Tea Johansson, Maria Sten, Linda Hallén, Pia-Maria Berglund, Katrina Böling. Saknas på bilden: Jens Boman. Foto: ÅLANDS HANDELSLÄROVERK

Hammarlandskonfirmander jubilerade



Från vänster: Birgitta Dahlén (Holmqvist), Inger Pettersson (Holmberg), Agneta Gustavsson (Lundström), Sirkka Landström (Suominen), Britt-Marie Häger (Häggblom), Jan-Arthur Josefsson, Gunvor Lindström, Sven-Olof Josefsson, Eivor Johansson (Jansson), Louise Sjöberg (Karlsson), Bertil Karlsson, Anny Eriksson (Lundberg), Jan Holmes, Britt-Marie Nordberg, Else-Maj Andersson och Rune Mattsson. Foto: PRIVAT

Den 24 maj träffades 16 konfirmander i Hammarland för att fira 40-årsjubileum sedan kon-

firmationen. Konfirmationspräst var Runar Gottberg. Träffen inleddes med högmässa i

Hammarlands kyrka, sedan fortsatte dagen med middag på restaurang Rusells.

Vinnare

med

Nyankortet
sätter guldkant på tillvaron
2009

Vi lottar ut åkhäften till



Berglunds Tivoli
12-17 juni

Rätt svar x DUV

Vinnare:

Pia Antila, Sund
Susanne Cosgrove, Pålsböle
Lea Hänninen, Kastelholm
Gun Eklund, Mariehamn
Bo Eriksson, Mariehamn
Tommy Johansson, Mariehamn
Kristina Isaksson, Mariehamn
Birgit Mäki, Mariehamn
Åke Schönberg, Mariehamn

GRATTIS!

Biljetterna finns att hämta på
Nya Åland
i Dalbo, Uppgårdsv. 6
i Mariehamn

Vill du också ta del av förmåner och erbjudanden? Du får hem Nyan-kortet när du tecknar en fortlöpande prenumeration. Information och aktuella erbjudanden på www.nyan.ax/nyankortet

Nya Åland

Vinnare

MED

Nyankortet
sätter guldkant på tillvaron
2009

Vi lottar ut biljetter till



Blockflöjtskvartetten

Bravade

Lördag 13 juni kl. 19.00
Kastelholms slott

Vinnare:

Johansson Kjell
Nordberg Sven
Finne Sigbritt
Fagerlund Marianne

GRATTIS!

Biljetterna finns att hämta på
Nya Åland
i Dalbo, Uppgårdsv. 6
i Mariehamn

Vill du också ta del av förmåner och erbjudanden? Du får hem Nyan-kortet när du tecknar en fortlöpande prenumeration. Information och aktuella erbjudanden på www.nyan.ax/nyankortet

Nya Åland

DEMONSTRATION



Paslode **DUO-FAST**

Onsdagen den 10/6 kl. 9-17

av Paslode och Duo-Fast spikverktyg

Kartros representant på plats

SPECIALPRISER gäller endast under dagen



880,-

IM90i verktyg gasdriven
+ 1 låda 63mm spik



670,-

CNP65 verktyg luftdriven
+ 1 låda 60mm spik

BYGG VARUHUSET

BYGG • TRÄ • JÄRN • HEMINREDNING
KÖK • BADRUM • FÄRGER • VERKTYG

TFN 28 011, BUTIKEN 28 170, TRÄDGÅRD 28 162,
BYGGLAGRET 28 174 ÖPPET: VARD. 7-18,
TORS. 7-20, Bygglagret 7-18, LÖRD. 9-15



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

” Två år efter sin död är I B (Ingmar Bergman) det affischnamn han inte alltid var medan han levde.

LEIF ZERN, I DAGENS NYHETER.

Vernissage i dag för Önningebygmuseets ”Acke och de andra”

Snövitt och brett om kolonins charmör

Den här gången är det en av Önningebykolonins förgrundsgestalter som får nästan allt ljus på sig i museets sommarutställning.



Paradnummer. Detta verk av J.A.G. Acke, "Morgondimma" från 1888 hör till utställningens paradnummer.

Utställningen "Acke och de andra" fyller salongen, Irinasalen och stenladugården i museet och belyser den svenska konstnären och Önningekolonisten J.A.G. Ackes (1859-1924) liv och verk, eller Johan Axel Gustaf Andersson som han egentligen hette.

"De andra" syftar både på de andra konstnärerna i kolonin och på hans många konstnärliga släktingar.

I Röda rummet visas "Möte med Joel", en unik samling av Joel Pettersson och de finska konstnärerna Mikko Carlstedt och Ilmari Vuori. Konstnärerna träffades på Åland och brevväxlade också efter sitt möte. Utställt finns ett brev som Carlstedt skrev hem, brevet är översatt från finska för första gången.

–Med brevet vill vi dementera ryktet som säger att kolonisterna skulle ha hånat Pettersson, vilket vi inte har hittat några belegg för, bland annat skriver Carlstedt att han och Vuori gillade honom, säger Kjell Ekström vid Önningebygmuseet.

Omtyckt bland flickorna

Det är i år 150 år sedan målaren, tecknaren och skulptören Acke föddes i Stockholm. Han anlände till Önningebykolonin redan den första sommaren och blev en av gruppens förgrundsgestalter tillsammans med grundaren Victor Westerholm.

Monumentala verk

Utställningen visar två av Ackes viktigaste arbeten från tiden i Önningeby: "Morgondimma"

från 1888 och den 4,6 gånger 1,6 meter stora "Snöljus" från 1892. Den senare har tidigare varit utställd i en av Nacka kommuns samlingslokaler, men stannar nu i Önningebygmuseets ägo efter utställningen.

–Vinternotskildringen "Snöljus" är utställningens huvudnummer, ett monumentalt verk som Acke hade stora problem med att färdigställa.

För Acke, som skulle måla tavlans utomhus, följde motgångarna på varandra. Ingen snö kom, det blev ingen is. När snön kom blev det för kallt för att måla ute och modellerna fick influensan. Med Vinternotskildringen hoppades Acke på internationellt genombrott, men refuserades i Paris och återvände aldrig till kolonin efter det.

Kolonister och familj

Medan Acke själv står i ramplyset i förnummet får resten av kolonisterna mer plats i Stenladugårdens gamla del. Där finns till exempel Hanna Rönnerbergs "Gläntan", Elin Danielssons porträtt av Hanna Rönnerberg samt två verk av kolonins grundare Victor Westerholm.

I Salongen flyttas blicken till Ackes familj.

–Han hade en oerhört konst-



Mycket jobb. Ackes "Snöljus" från 1892 är 4,6 meter bred och 1,6 meter hög och beredde konstnären mycket huvudbry. Bland annat har han målat över och målat om de sittande modellerna i förgrunden.

närlig familj, något som blir klart genom utställningen, konstaterar Ekström.

Båda föräldrarna var konstnärer, dessutom var tre av deras fyra barn samt en systerdotter, en brorsdotter och en brorsdotters dotter konstnärligt begåvade.

Prisutdelning

Utställningen skulle egentligen öppna först i morgon, men med anledning av självstyrelsedagen hålls vernissagen i dag klockan 12-18.

På programmet står en historisk vandring med Kjell Ekström klockan 13, landskapsregeringens stipendieutdelning klockan 15, prisutdelning för barnens teckningstävling



Joel. I Röda Rummet finns verk av Joel Pettersson, här är "Flodhäst", "Ansikte" som är ett självporträtt och "Smygande tiger".

klockan 19 och klockan 21 blir det konsert med pianisten Samuel Skönberg.

Text och foto:
SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax



Lotsen Oskar Nordström spelas av Mattias Hendersson i publikdragande Kobbaspellet.

Kobbaspellet på Kobbaklintar

drar mycket folk. Alla de sex föreställningar som visats hittills har varit slutsålda, vilket innebär 45 åskådare per gång. 19 kommande föreställningar är också slutsålda, men det finns platser kvar till några stycken i augusti. Det går att boka redan nu.

–Om allt går bra blir det över 1.000 åskådare sammanlagt, säger Christian Ekström, som driver caféet på Kobbarna och själv spelar fyrvaktare Nils Isaksson i Robert Liewendahls pjäs. □

Åländske Tomas Nunez-Garces,

som spelar cello, är med i Postiglione-kvartetten från Sibelius-Akademien, som i helgen vann den internationella tävlingen Night and Sun för stråkkvartetter. Det rapporterar Britt Inger Wahe vid Ålandskontoret i Helsingfors.

Tävlingen arrangerades i Rovaniemi under veckoslutet. I kvartetten ingår ytterligare Ville Koponen och Erkki Laasonpalo, violin, samt Carmen Moggach, viola.

Britt Inger fortsätter: Fyra stråkkvartetter kvalificerade sig till finalen, andra och tredje pris vanns av två ryska kvartetter som båda representerade P.I. Tjajkovskij-konservatoriet i Moskva.

Tävlingen ordnas av Rovaniemi stad och Kauko Sorjonen-stiftelsen, som även hade donerat prissummorna, första pris var 16.000 euro, II pris 12.000 euro och III pris 8.000 euro. Rovaniemi stad har ett gott rykte som musikstad, Lapplands kammarorkester som leds av John Storgårds, är en av de främsta kammarorkestrarna i landet.

Den internationella juryn hade en tuff uppgift att välja mellan de högklassiga tävlingsdeltagarna.

–Kvartett-tävlingar är sällsynta både i Finland och ute i världen. Att spela kamarmusik kräver kommunikationsförmåga, samarbete, lyhördhet; att lyssna och ta i varandra i beaktande, solidaritet. Att spela kamarmusik för fram musikskapet på bästa möjliga sätt. Kompositörer har ofta givit sitt bästa just i kvartetter, då musikerna är få kan man inte förlita sig på effekter. Kvartetter är enligt mitt tycke den renaste formen av musik, säger juryns ordförande cellokonstnär Erkki Rautio till tidningen Lapin Kansa. □

Oljepasteller av Balkh på biblioteket

Det astronomiska året, Big Bang, finanskrisen och näckrosen på Kökar. Allt får plats i Bernt Balkhs produktion, nu för sjätte gången på Stadsbiblioteket.

Transform nr. 6 kallar Balkh sin utställning och syftar då på att det är hans sjätte utställning i ordningen på samma ställe.

–Transform syftar på den ständiga omvandling som hela tiden sker när verkligheten blir till bilder. Bilderna omformar ens uppfattning av verkligheten.

Öppnade igår

De utställda tavlorna är gjorda i oljepastell. Utställningen öppnades i går och finns tillgänglig för alla biblioteksbe-

sökare i utställningsrummet på första våningen fram till den 24 juni.

TEXT & FOTO:
SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax

Tillbaka. "Min själ - en kakadua" kallar Bernt Balkh sin träskulptur. I övrigt är det tavlor i oljepastell hela vägen när Balkh för sjätte sommaren i rad ställer ut på Stadsbiblioteket.



Full rulle när 7A blev filmproffs

EU-finansierat filmprojekt lockar världen till Åland

I torsdags var det bokstavligen full rulle vid Godby högstadieskola.

144 filmsnuttar inspelade i fyra länder ska klippas ihop och visa på likheter och skillnader mellan skolelevs vardag i olika delar av Europa.

En mosaik av vardagsbilder.

Det är vad som ligger framför oss på bordet i Godby högstadieskolas projektrum. Med blyertsteckningar och kort information berättas det om vad som händer i varje scen. Filmen som sedan klipps ihop med gemensamma krafter består av 144 scener vardagsliv varav 36 är från Åland.

Scenerna är ungefär tio sekunder långa och visar allt från elever som stiger på bussen eller tar saker från sina skåp till hästridning och dopp i havet. **Ronnie Enström** är den som får äran att inleda hela filmen.

–Ja det är lite roligt, i morse filmade vi när jag steg upp ur sängen.

Fredrik Karlsson tog på sig uppdraget att ta ett dopp i havet, vilket kanske inte var den bästa lotten en iskall dag som i torsdags. Men själv tar det med ro.

–Nä inte är jag så nervös, men kallt blir det säkert!

I en scen skulle filmaren sitta på pakethållaren när den filmade cyklade till skolan, men denna blåsiga och regniga morgon ville det sig inte riktigt. Paraplyet flög iväg mitt i scenen.

Allt ska klaffa

Det är klasslärare **Karsten Steiner** som sedan många år tillbaka jobbat för att få det EU-finansierade Comeniusprojektet till sin klass. Steiner får nu visa prov på hög simultanförmåga i sina försök att organisera klassen, hålla reda på utrustning, manuskript och kommande scener samtidigt som han berättar om projektet.

Och i dag ska allt klaffa. På Åland filmar klass 7A in sin fjärdedel av de 144 klippen,



Vardagsmosaik. En del av klass 7A bakom manusbordet. Från vänster Dide Svahn, Christoffer Andersson, Fredrik Karlsson, Daniel Engström, Ronnie Enström, Josefine Blomqvist, Janina Widman, Paulina Danielsson, Andreas Sagulin, Sarah Johansson och Petra Sundin.

resten görs i Turkiet, Österrike och Frankrike.

–Vi måste alla filma samma dag, allt måste göras samtidigt. Vi körde igenom varenda scen i tisdags som genrep och det gick bra. Men det materialet får vi inte använda.

Åland värd för premiären

Under årets lopp har klassen haft möjlighet att besöka något av de deltagande länderna, alla elever fick chansen att välja ett land. Hittills har man besökt Turkiet och Österrike. Till näst bär det av till Frankrike.

–Det här projektet har varit jätteroligt och speciellt kul är det att barnen får möjlighet att resa, vissa av dem hade aldrig

varit utanför Åland eller flugit tidigare, säger Steiner.

Åland får som fjärde deltagande ort äran att stå värd för det avslutande besöket. I maj nästa år kommer deltagare från de övriga länderna till Åland och då kommer filmen att visas för allmänheten i Alandica.

Hård gallring

Arbetet med projektet började redan i höst. Då ritade och planerade eleverna ungefär sex scener var, det vill säga förslag på inslag i deras vardag som de tyckte skulle vara med i filmen. I en första gallring valde skolan tillsammans ut de bästa bidragen som gick vidare till nästa omgång, där de bästa bidragen från varje land tävlade om att höra till de 144 som fick plats i filmen.

–Det är roligt att se hur olika vissa delar av vår vardag kan vara, men också hur mycket vi har gemensamt. Våra elever och eleverna i Österrike rider mycket och många av klippen från båda länderna är förlagda till landsbygden. Men tydligen är det vanligare i Turkiet att skolelever hjälper till där hemma, säger Steiner.

SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
foto@nyan.ax



Ronnie Enström får äran att inleda filmen, som sedan består av 144 klipp från fyra länder. I den inledande scenen filmar de hemma hos Ronnie, där han stiger upp ur sängen.



Fotar. Josefine Blomqvist är "kameraman" för scenen där elever hämtar material ur sina skåp. För varje scen finns en regissör och en kameraman.



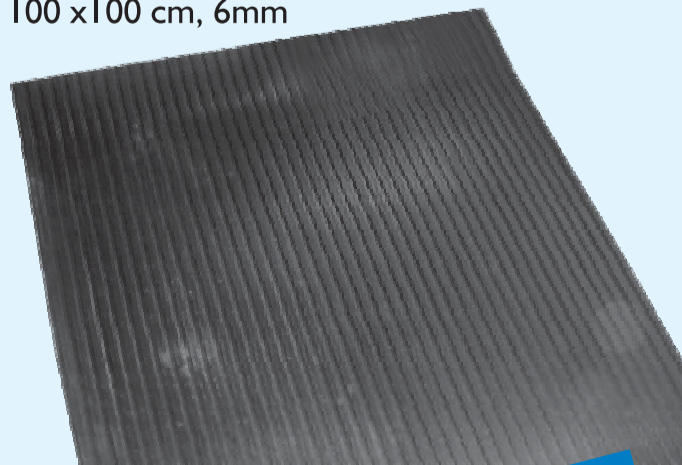
Håller i. Mark Cosgrove har hjälpt klasslärare Karsten Steiner med filmprojektet.

OBS!

**TERRASS/SJÖGRÄSMATTORNA
FINNS ÅTER I LAGER.**

GUMMIMATTA

Passar till bilen & garaget mm.
100 x 100 cm, 6mm



matt.huset

Ålandsvägen 32, tel. 15 770. Öppet: vard. 10-17, lörd. 11-14



Sjösättning. En ny Sundblomare på vattnet för första gången den 31 maj 2009. Rolf Sundblom i Föglö har byggt båten och skickat bilden.

Direkt från sjösättningen!

Direkt från sjösättningen och till Nyans sommartävling Ålands vackraste båt kommer den här "Sundblomaren".

Du kan också vara med i tävlingen med din snipa, eka, motorbåt, skonare... alla flyte-tyg är välkomna att delta.

Ta ett kort av din båt och skicka in bilden antingen elektroniskt till redaktion@nyan.ax eller per post till Nya Åland, Pb 21, 22 100 Mariehamn. Tänk på att hela båten skall synas från sidan.

Märk kuvertet "Vackraste båten".



redaktion@nyan.ax eller Nya Åland Pb 21, 22101 Mariehamn

Tävlingen pågår till den 1 september. Vi kommer att publicera alla bidrag under sommarens lopp. (ak)

SISTA CHANSEN

|| €

1-5 personer + personbil Mariehamn-Kapellskär t/r med Viking Club Åland rabatt

Erbjudandet gäller t.o.m. 14.6.2009



VIKING LINE

www.vikingline.ax



Rockoff Festivalen är Ålands största årligen återkommande evenemang med toppartister från såväl Sverige och Finland som resten av Norden. Under festivalens nio dagar erbjuds du musik av de allra populäraste artisterna men även mat och dryck håller toppklass.

JOBBA PÅ ROCKOFF



Sommarjobb - Volontärjobb - Föreningar

Vi söker i huvudsak volontärer och föreningar som är villiga att ställa upp och jobba med festivalen. Som volontär får du förutom de förmåner vårt volontärprogram ger dig även uppleva festivalen på nära håll. Som förening får ni ersättning per volontärpass utbetald som föreningsstöd mot räkning. Rockoff Festivalen har hos Ålands Ömsesidiga tecknat olycksfallsförsäkring för volontärer och föreningar.

Vi söker dig som vill jobba med...



Restaurang

Scénhjälp

Ordningsvakt

Uppbyggnad av festivalområde

Ovanstående jobb ansöker du om på nätet via www.rockoff.nu.

Vi söker även två avlönade tjänster såsom **scenchef** och **artistvärd**, ansökan skickas fritt formulerad till pontus@rockoff.nu.

Läs mer och ansök på nätet: www.rockoff.nu



Johan Larsson
Epost: johan.larsson@nyan.ax
Telefon: 528 478



Svamparna tog över Slottsbanan

Men till öspelen är golfbanan åter i skick

GOLF. En en blöt höst och en kall vår ställde till det rejält för Ålands golfklubb. Stora fläckar med snömögel förstörde nämligen många av greenerna på Slottsbanan.

–Till öspelen ska det nog bli bra, säger banchefen Johan Englund. Men det återstår lite jobb.

Fullt med bruna fläckar. Nästan som en torr och uppsparkad fotbollsplan. Det är resultatet efter vårens svampangrepp på ungefär hälften av Slottsbanans greener.

Och det var en extremt blöt höst som satte fart på allting. Så pass blöt att greenerna i stort sett fylldes med vatten och med en gammalmodig dränering hade vattnet helt enkelt ingestans att ta vägen.

–Normalt så besprutar vi gräset för att skydda det men när det kom så mycket regn gick det inte eftersom gräset måste vara torrt. Därav problemet. Plus att grunden var så vattenfylld att det kvävde gräset, säger Johan Englund.

För kallt

Lägg sedan till en riktigt kall vår. En vår som blev problematisk för Slottsbanan eftersom värmen i marken länge vägrade stiga till de 10-12 grader som behövs för att gräsfröna ska börja gro.

Det slutgiltiga svaret på svampangreppet är nämligen att så nytt gräs. Vanligtvis behöver Johan Englund och hans medarbetare inte alls så något gräs under våren men i år har de strött ut nästan 80 kilo fint gräsfrö på greenerna.

–För att få ner fröna djupt gör vi skårar i det befintliga gräset, lägger ner fröna och så sedan mull över. Det har vi gjort fyra

gångar redan, säger Englund.

Och visst börjar det växa upp lite gräs. Men det är så tunt och så fint att det knappt syns om man står upp. Därför är det fortfarande lite gropigt och håligt för de golfare som ska slå i den där sista putten för en efterlängtat birdie.

–Spelmässigt är det jobbigt och lite chansartat. Men har vi bara plats sätter vi flaggan så att det går att putta inom en meter. Fast från början satte vi den bara på en brun fläck för bästa putten, säger Englund som själv spelar lite golf då och då.

Men nu börjar det som sagt bli bättre. Englund sår och gödslar om vartannat fram till gräset satt sig och som en mer akut åtgärd flyttar han och hans medarbetare dåligt gräs till greenernas ytterkant.

Inte unikt

Problemet med snömögel är långt ifrån unikt för Slottsbanan och en mängd golfbanor i Stockholmsområdet är minst lika drabbade som Ålands golfklubb. Däremot har Kungsbanan klarat sig bra eftersom dräneringen där är så pass modern.

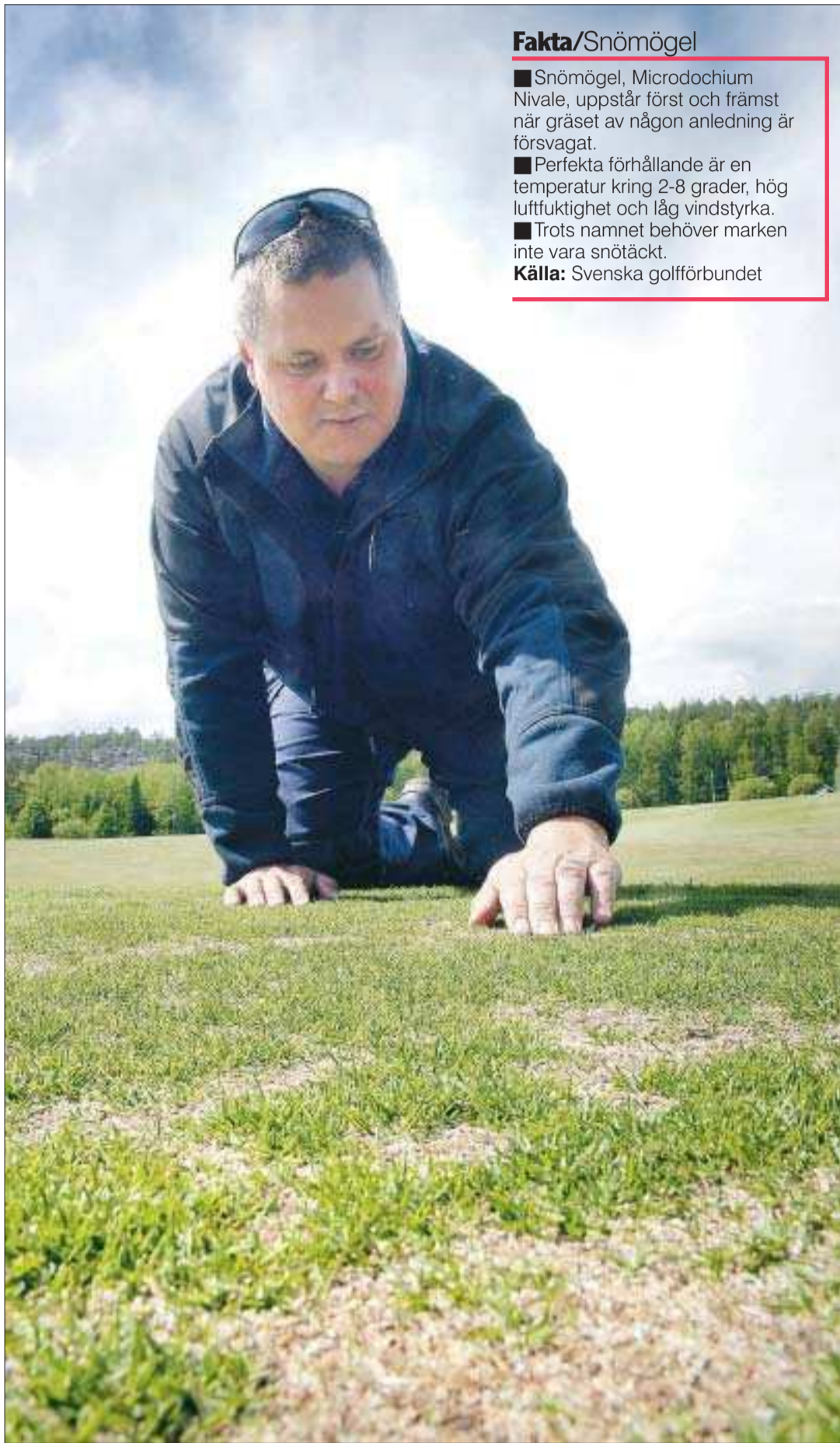
Men samtidigt kan det kanske ändå komma något gott ur vårens svampangrepp på Slottsbanan. Nu får greenerna extra näring och dessutom nytt gräs vilken förmodligen gör dem mer tåliga än vad de tidigare varit.

–De banor som haft skador förut brukar oftast bli väldigt bra, säger Johan Englund.

Så, vad säger du då om Slottsbanans närmaste framtid?

–Den ser grön ut, säger Englund och avslutar med ett gott skratt.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462



Fakta/Snömögel

■ Snömögel, Microdochium Nivale, uppstår först och främst när gräset av någon anledning är försvagat.

■ Perfekta förhållande är en temperatur kring 2-8 grader, hög luftfuktighet och låg vindstyrka.

■ Trots namnet behöver marken inte vara snötäckt.

Källa: Svenska golfförbundet

Bruna fläckar. Banchefen Johan Englund visar hur de måste göra skårar i det befintliga gräset för att sedan fylla med gräsfrö. Därför kan greenerna på håll se något randiga ut.

Foto: JONAS EDSVIK



Längs kanten. Eftersom dränering oftast utgår från greenens mitt är det ytterkanten som är mest drabbad. Foto: JONAS EDSVIK

Åländska seglare till EM

SEGLING. Tre seglare från ÅSS kvalificerade sig i helgen till EM i laser 4.7. Allra bäst gick det för Måns Lundberg som samtidigt seglade till sig en sjätteplats i FM.

Tävlingarna seglades på Näsjärvi utanför Tammerfors och tio seglare från ÅSS fanns på plats. Samtidigt som det var finska mästerskapen för laser standard och laser 4.7 var det även EM-kval för 4.7.

Måns Lundberg blev sexa, Markus Rönnberg tia och

Micke Berg slutade på plats nummer femton vilket innebar att samtliga tre blev klara för EM i 4.7 som seglas utanför Helsingfors 7-13 augusti.

I samma klass placerade sig Jennifer Rundberg, Daniela Rönnberg, Stella Pipping, Pia Bengts och Emil Nordlund på plats 16, 17, 19, 21 respektive 23.

–Vi är jättenöjda med EM-platserna men i FM kunde man önskat några medaljer. Å andra sidan är det de bästa i Finland som var med och det är tufft om medaljerna, säger Gabriella

Nordlund som var med som ledare.

I laser standard blev det en sjundeplats för Oscar Dannström medan Daniel Berg hamnade långt ner på en 25:e plats.

Noterbart är även att Pia Bengts, som tidigare stod på reservlistan, nu är klar för EM i laser radial som seglas i Danmark i början av juli. Daniella Rönnberg är sedan tidigare kvalificerad för mästerskapen.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462



Till Helsingfors. I mitten av augusti ska Måns Lundberg (bilden), Markus Rönnberg och Micke Berg tävla i EM för laser 4.7 som seglas utanför Helsingfors. Arkivfoto: MALIN TILLSTRÖM

Nordin besviken efter elfteplatsen

■ MOTORSPORT. Robert Nordin slutade på en elfteplats i Lars-Erik Torphs Memorial som kördes i Säffle den gångna helgen. En liten besvikelse enligt Nordin som samtidigt påpekar att det var otroligt jämt med elva bilar inom 34 sekunder.

–Ett litet misstag igen från min sida i ett vägbyte på första sträckan kostade nog cirka 6-8 sekunder, utan det kanske vi hade haft en 7-8:e plats istället, men så är det med rally, konstaterar Nordin.

Nordin ligger bland de fem bästa i i sammandraget av Sverigeserien och i Säffle hade han Johnnie Fredriksson från Östhammar med sig som kartläsare. Dessutom ger Nordin ett extra plus till mekanikerna Lefte Nordin och Sigurd Karlsson.

Nästa tävling är Dackefejden i Växjö den 27 juni och även den tävlingen ingår i Sverigeserien. (jl)

Sportens kom ihåg

■ **Beachvolleyboll:** Nu drar beachvolley säsongen igång! Beachvolleyturnering varje onsdag i Backeberg. Samling 17.30. Regler: en klass, tremannalag (mixed går bra), turneringsspel (minst 2 matcher/lag). Spelavgift: 10e, pris till veckovinnarna samt till säsongsvinnarna! Anmälan på plats

■ **IFFK-IFF-SIF:** Klubbkamp i friidrott omgång 2, 10 juni, Breidablick, Finström. Anmälan 18.00, start 18.30. Klasser och grenar: F/P 7-15 år 100 m, Höjd, Kula.

■ **Lemlands jaktvårdsförening:** Träning på älgbanan tisdagar 18-20 hela sommaren.

■ **MSF-seglarskolor:** Vecka 24: Måndag 8 juni-fredag 12 juni; Seglarskola för barn i optimistjolleåldern 7-15 år 10-14 alla dagar. Vecka 25: Måndag 15 juni-torsdag 18 juni; Seglarskola för barn i optimistjolleåldern 7-15 år 10-14 alla dagar. Laserläger för ungdomar från 14-17 år 15-19 alla dagar. Se www.msf.aland.fi för mer information och fler kurser.

■ **ÅBSK-agility:** Agilitycup, deltävling 4 söndagen den 14 juni 18.00 på plan i Torp. Anmäl till Josephine B-L tel:04575483382, E-post: j.blomster@aland.net Anmäl helst på förhand gärna senast lördag 13 juni 18.00

■ **ÅID-cykel:** Onsdag 10 juni, Skarpnätötempo 28 km, Hammarvallen-Skarpnätö. Start 19.00.

■ **ÅID-friidrott:** Ungdoms-serien i friidrott, omg. 2, tisdag 16 juni 18.30, Wiklöf Holding Arena, Mariehamn (Obs. ej 3 juni, p.g.a. banornas målning).

■ **ÅID-orientering:** Hippo-skola i dag tisdag vid Furuborg i Lumparland 18.00

■ **ÅID-orientering:** Ingen träning på Föglö den 11 juni.

■ **ÅMK-folktrace:** Kom ihåg att anmäla er till tvådagars tävlingen 27-28 juni. Anmälan senast lördag 6 juni. Anmälan görs online!

Högsta säkerhet mot Ryssland

FOTBOLL. Bollförbundets säkerhetschef Juha Karjalainen har en tuff dag framför sig när Finland och Ryssland drabbar samman i VM-kvalet i fotboll på Olympiastadion i Helsingfors på onsdag. Förbundet sätter in rekordartade säkerhetsarrangemang.

– Jag har aldrig haft en så här stor organisation att leda. Planerandet inleddes i oktober efter matchen mot Ryssland i Moskva. Dagen börjar klockan sju och det går långt in på torsdagen innan jag är hemma igen, säger Karjalainen.

Det krävs en utvidgad övervakning, alla 37.000 platser på stadion är sålda.

– Allt fungerar fint bara folk kommer smidigt in och ut. Olympiastadion är så pass gammal att vi måste satsa på att tjänsterna fungerar, att människorna trivs.

Dessutom kommer det mer utländska fans än någonsin för att se på en landskamp i Finland.

– Vi hade nästan 3.000

engelsmän här år 2000, det antalet fördubblas säkert, tror Karjalainen.

Det ryska förbundet har sålt mer än 4.000 biljetter som Bollförbundet förmedlat. Karjalainen förutspår att flera tusen i Finland bosatta ryssar kan ha köpt biljetter via biljettjänst.

Räcker inte

Landslagets supporterförening tänker inte bli tvåa när det gäller att heja på sitt lag. I matchen kommer man också att överskrida rekordet 900 medlemssupportrar som sattes under matchen mot Tyskland i höstas. Norra kurvans 1.000 platser räcker inte längre. Föreningen ordnar också en marsch från centrum till stadion före matchen.

– Cirka 1.200 medlemmar kommer till matchen men i marschen deltar även många som inte är medlemmar, berättar ordförande Aapo Kuulasmaa.

Fansen värmer upp med en match supportrar emellan på bollplanen klockan 15.30.

– Den här gången kom initiativet från Ryssland och ryska medier kommer att närvara under matchen. Vi har tidigare spelat dylika matcher mot Wales, Tyskland och Holland, berättar Kuulasmaa.

Även polisen och räddningsverket har mer jobb under matchdagen.

– De sköter om området utanför stadion, matchen lockar många turister till Helsingfors så polisen håller till på torg och gator, förklarar Karjalainen.

Bollförbundet har ansvaret för säkerheten på matchtorget som öppnas klockan 15.00. Polisens roll växer när stadionportarna öppnar vid sextiden.

Karjalainen säger att inga budskap med religiöst, politiskt eller rasistiskt innehåll tillåts.

– Ingenting tillåts, det står i Fifas och Uefas regler. Vi har killar som kan ryska i säkerhetsorganisationen, säger Karjalainen.

Den ryskspråkiga personalen ser till att de ryska fansens plakater inte har några förbjudna budskap. (FNB)



Kanske får spela. Daniel Sjölund satt på bänken senast mot Liechtenstein men kanske han får speltid inför 37.000 på Olympiastadion i morgon. Arkivfoto: VILLE VUORINEN

Johansson tränar för fullt

FOTBOLL. Måndagen bjöd på goda nyheter för Finlands fotbollslandslag. Ingen av de skadade spelarna har behövt lämna laget – ännu.

Efter matchen mot Liechtenstein i lördags var **Jari Litmanen**, **Teemu Tainio**, **Petri Pasanen**, **Jonathan**

Johansson och **Shefki Kuqi** lite småskadade.

Värst är det för Kuqi och i måndags verkade det inte som om han skulle hinna bli återställd till onsdagens VM-kval mot Ryssland. Jonathan Johansson, som sköt segermålet i lördags, kan

däremot redan träna för fullt.

Anfallaren **Berat Sadik**, som förbereder sin inför EM med U21, anslöt till landslaget i måndags och **Tim Sparv**, även han från U21-laget, står i beredskap att rycka in vid behov. (FNB)

Kvartsfinal som bäst i Alastaro

MOTORSPORT. Det blev en femteplats för **Kevin Danielsson** i junordragster när Kamas Tools Nationals avgjordes i Alastaro den gångna helgen. I kvartsfinalen åkte han ut med bara två hundradelar.

– Det är så tajt i de här klasserna. Det är tusendelar och hundradelar det handlar om hela tiden. Men i det stora hela är han jättenöjd med sin insats, säger pappa **Jan**.

I Pro Street Bike åkte **Joakim Wickström** ut i den första elimineringsrundan medan **Bosse Nylund**, i Stock, slutade på en niondeplats. (jl)

torget.ax
Ålands största köp & säljmarknad

Sälj
det du inte behöver med en annons i **Torget**

ÅLANDSBANKEN FÖR ÅLAND
GSM ÅLAND
Global telekommunikation
ÅLANDS MOBILTELEFON AB
Rökerikiosken AB
ALANDIA
Ålands Skogsgräsförbund
Firma **ERIK MATTSSON**
ÅLANDS DAMSKUTBIL
ACA
Ålandsskjortor
ÅLANDS **SCHAKT AB**
AEA
Harrys
WILLIAMS
Nordea
LINDEMANS LANTBRUKSTJÄNST
Dahlmans
CHIPS
ÅLANDSBANKEN
MARIEHAMNS GRÖNSAKER
BIRKA CRUISES



Travtävlingar

Fredag 12.6 kl. 16.00

Åk gratis med Williams till och från Ålandstravet!

Avgång 15.15 från bussplan via Storgatan, Ålandsvägen och Gamla Godbyvägen.



ATG-ombud på Åland: • Tips Ettan*, Mariehamn
• F:ma Hugo Andersson, Hammarland
• Shell Servicecenter*, Mariehamn • F:ma Erik Mattsson, Godby
• Casino Paf*, Mariehamn (*även direktspel)

VIP-sponsorer:



IFK 1919 SPELA BINGO med lyckotavla
På Paf Casino på Torggatan 14 alla **TORSDAGAR** kl. 19
• 5 raders BINGO
• Lyckotavla, vinster 34€ – 336€
• Kvällens poängplockare: 3 kg kaffe och 1,5 kg kaffe

MATHIS
Hallen

Alltid nära dig 9-14.6


Griskotletter

..... kg **6,95**

Lövbiff

 av nöt inre stek kg **16,95**


Lördagskorv

 500 g (EP 5,00/kg) st **2,50**


Ålands special ost

 kg **9,25**

Sportfralla

 5 st/300 g (6,63/kg) . påse **1,99**

Sommarwiener

 95 g (14,21/kg) st **1,35**

Taifun grillkorv

 400 g (4,75/kg) st **1,59**

Torrfoder för hunden

 3 kg (1,50/kg) st **4,49**



PLUSSA

JUNI MÅNADS PLUSSA ERBJUDANDEN

Yoghurt

200 g, smaksatt
MED PLUSSAKORT
(EP 1,25/kg) 4 st **1,00**

UTAN PLUSSAKORT
(EP 1,95/kg) st **0,39**

WC-papper

Lotus Soft Embo, 16 rll
MED PLUSSAKORT
(EP0,33/rll) pkt **5,29**

UTAN PLUSSAKORT
(EP 0,39/rll) pkt **6,19**

Sylter

500 g,
MED PLUSSAKORT
(4,38/kg) st **2,19**


UTAN PLUSSAKORT
(5,18/kg) st **2,59**

Eskimå glasspinnar

15 st/525 g
MED PLUSSAKORT
(EP 5,70/kg) ask **2,99**

UTAN PLUSSAKORT
(EP 8,17/kg) st **4,29**

Kruksallad

Finland  MED PLUSSAKORT
..... 2 st **1,00**

UTAN PLUSSAKORT
..... st **0,89**

Begagnade bilar på Åland



**Volkswagen Passat
Sedan -00**
Mätarställning: 147.000 km
Prissänkt: 9.800 €

**Volkswagen Passat 1-8 T
farmare -98**
Mätarställning: 200.000 km
Prissänkt: 6.900 €

**Volkswagen Vento
1,8 CL -93**
Mätarställning: 167.000 km
Prissänkt: 2.200 €

– Vägen till en bra affär –

BILHALLEN

Elverksgatan 7, Tel *19 800
• Sommaröppet må-fre 8-17
• Stanley 527 720, Niklas 527 722

Pris: 15.800 €



**Opel VECTRA 2,0T
STW -05**

Mätarställning: 105.000 km
Bensin, manuell, gråmetallic,
klimatanläggning (ACC), elhissar,
elspeglar, farthållare, färd dator, fjärr-
styrt centrallås, CD/radio/MP3, alu.
fälgar, dimljus, multifunktionsratt,
tonade rutor

Pris: 16.500 €

**Ford C-MAX 1,8 (125hk)
Trend "DEMObIL" -08**
Mätarställning: 2.000 km
Pris: 23.950 €

Volvo V40 2,0 -01
Mätarställning: 140.600 km
Pris: 9.800 €

**Renault Laguna 2,0 16V Con-
fort Automat -06**
Mätarställning: 54500 km
Pris: 16.500 €



**Opel Vectra 1,8
Caravan Elegance -02**

Mätarställning: 120.000 km
CO2-utsläpp: 192 g
Förbrukning: 8 l/100 km
Bensin, manuell, silver, sommar-
vinterdäck, radio/CD, automatisk
klimat, elhissar fram, elspeglar,
fjärrstyrt centrallås, rails, dimljus
fram, 4xairbag.

Pris: 9.200 €

MOTOR · COMPANY
BILHUSET I MARIEHAMN

Västra utfarten
Tel. *5252. Tom Enestam 525 303,
Tony Sommarström 525 309
www.motorcompany.ax

Honda Civic 1.8i 5d Sport -06
Mätarställning: 38.500 km
Pris: 18.450 €

**Ford Focus 1.6 Trend
Wagon -06**
Mätarställning: 38.000 km
Pris: 15.450 €

**Citroën Xsara Picasso 2.0
Aut. Exclusive**
Mätarställning: 69.000 km
Pris: 11.950 €

Honda Accord 1.8i 4d -01
Mätarställning: 178.000 km
Pris: 8.900 €



**Honda Accord 2.4i
Tourer Executive -06**

Mätarställning: 55.500 km
Förbrukning: 10 l/100 km
Bensin, automat, Dark mocha pearl,
klimatanläggning, taklucka, xenonljus,
elstyrda säten, farthåll. färd dator,
regnsensor, ESP, krockgardiner,
elstyrd baklucka, elinfällbara back-
speglar, s+ dubbfria v-däck på 8 x
alufälgar, mm mm.

MÅN. KOSTN. AVBET 336,-
Pris: 24.900 €

BILCENTER
www.bilcenter.ax

Uppgårdsvägen 18,
vard 9-17, tel 12 551,
Reservdelar: vard 8-16, tel 12 552

**Toyota Hi-Ace DSL 4D
2,4 lång -97**
Mätarställning: 213.000 km
Pris: 8.900 €

**Toyota Corolla 1,6 Linea Sol
Wagon -05**
Mätarställning: 92.000 km
Pris: 16.500 €

**Toyota Prius HSD Executive
DEMO -08**
Mätarställning: 500 km
Pris: 31.200 €



**Toyota Avensis 1,6
Linea Terra
4 Dörrar -99**

Mätarställning: 147.000 km
Bensin, manuell, blå

Pris: 7.900 €

Öhmans Bil

Lövuddsvägen 3, Möckelö
Tel: 543 500. Öppet: Vardagar 09-17



God betjäning. För dig.

- Mariehamn: Citylivs
- Brändö: Einar Holmberg
- Geta: Getaboden
- Föglö: Föglöbutiken
- Jomala: Sven Mattsson
- Lumparland: Matboden
- Vårdö: Vårdö Närbutik
- Saltvik: Kvarnbo Butiken

 Märkligt bra delar!

HANKOOK
Battery

start-
batteri

DAX
DELAR MED FÖRDELAR

Vikingagränd/Lövdalsvägen. Tel 31 210
vard. 8.30-17.00

LEDIG ANNONSPLATS



Kontakta **Nya Ålands** annonsavdelning,
tel 23 444, fax 23 450 eller e-post
annons@nyan.ax

Enligt Statistikcentralen fick **Timo Soini** mest eller näst mest röster i alla valdistrikt utom på Åland. (YLE Internytt)

riksnytt

Det behövs nya stödformer för att rädda varvsindustrin i Egentliga Finland, säger en varvsarbetsgrupp som består av beslutsfattare i området och experter på sjöfartsindustri. **Teppo Raitis**, chef för STX Europas Åbovarv, efterlyser skattelättnader.

Ny i Europaparlamentet vill företräda hela Svenskfinland

HELSINGFORS. Carl Haglund lyckades bli invald i Europaparlamentet för Svenska folkpartiet och nu satsar han på att representera finlandssvenskarna och ålänningarna i Bryssel. – Jag är ödmjukt tacksam för att väljarna i Svenskfinland valde att ta ställning för det som SFP står för.

I början av juli kommer Haglund att resa till Strasbourg där parlamentet konstituerar sig och dessutom väntar möten i Bryssel. Efter en paus inleds sedan det egentliga arbetet i Europaparlamentet i månads-skiftet augusti–september.

Innan dess försöker Haglund ordna praktiska saker så som att skaffa en bostad och välja medarbetare. Haglund kommer att diskutera med **Astrid Thors** och **Henrik Lax**.

Lax kommer att berätta om de frågor som han har börjat med och som Haglund nu ska fortsätta driva.

Haglund kan grunderna i franska och hoppas nu kunna förbättra sina kunskaper med hjälp av en språkkurs. Som statssekreterare har han deltagit i EU-möten och märkt att engelskan har fått en allt starkare ställning.

Ekonomi och miljö

I Europaparlamentet vill Carl Haglund främst satsa på ekono-

mi och miljö. Han vill jobba för EU:s konkurrenskraft och en ökad satsning på forskning, utbildning och innovationer. EU har en strategi som går ut på att göra EU till det mest konkurrenskraftiga området i världen utan att pruta på välfärden.

När det gäller miljön vill han att EU ska gå in för mera miljövänlig teknologi och att EU tar en framträdande roll på klimatmötet i Köpenhamn i höst. Mindre frågor så som frågan om skarvarna kräver också konkreta förbättringar.

– Jag är SFP:s och Svenskfinlands enda parlamentariker så jag ska representera finlandssvenskarna och ålänningarna i Bryssel.

Söker statssekreterare

Haglund kommer inte att fortsätta som statssekreterare. Partiets riksdagsgrupp och arbetsutskott väljer en ny statssekreterare på förslag av partiordförande **Stefan Wallin**.

Haglund kommer att fortsätta i fullmäktige i Esbo men avser sig posten som ordförande för SFP:s fullmäktigegrupp och andra förtroendeuppdrag.

– Det är meningen att parlamentarikerna ska vara hemma regelbundet och träffa de människor som de representerar. De tio måndagar per år som vi har fullmäktigemöte kommer jag att vara i Finland. (FNB–SPT)



Nyvald. Carl Haglund kommer inte att fortsätta som statssekreterare efter invalen i Europaparlamentet. Foto: SFP

De valdes in i EU-parlamentet

Följande 13 politiker kommer att representera Finland i EU-parlamentet.

De nya parlamentarikerna samlas för sin första session i Strasbourg den 14 juli. Då väljs bland annat parlamentets talman.

De invalda är:

1. Ville Itälä (Saml)
2. Anneli Jäätteenmäki (C)
3. Mitro Repo (SDP)
4. Timo Soini (Sannf)
5. Heidi Hautala (Gröna)
6. Sirpa Pietikäinen (Saml)
7. Hannu Takkula (C)
8. Liisa Jaakonsaari (SDP)
9. Eija-Riitta Korhola (Saml)

10. Sari Essayah (KD)
11. Riikka Manner (C)
12. Satu Hassi (Gröna)
13. Carl Haglund (SFP)

Listar man alla kandidater enligt antalet personliga röster de fått hamnar **Britt Lundberg** på plats 42 med sina 9.573 röster. (ab)

Nya i riksdagen efter EU-valet

HELSINGFORS. Tre nya ledamöter intar riksdagen som resultat av EU-valet.

Röstmagneten **Timo Soinis** (Sannf) plats övertas av **Pietari Jääskeläinen**, som kamade i Vandabors röster för Sannfinländarna under förra kommunalvalet.

De grönas **Heidi Hautala**

överläter sitt riksdagsmandat till kommunalpolitikern **Timo Juurikkala** (Gröna).

Den nya socialdemokratiska riksdagsledamoten heter **Raimo Piirainen**. Han är ordförande för stadsfullmäktige i Kajana och ersätter partikollegan **Liisa Jaakonsaari**. (FNB)

Finland vill ha rysk gasledningsrapport

HELSINGFORS. Finland ber Ryssland om rapporten som landet gjort om miljökonsekvenserna av den planerade gasledningen i Östersjön.

Samtidigt föreslår Finland en noggrannare utredning om de alternativa rutterna norr och söder om Hogland. Dessutom vill man ha möjlighet till fortsatta diskussioner om miljökonsekvenserna. Det konstaterar Miljöministeriet i ett utlåtande

som bolaget Nord Stream gjort om de internationella miljökonsekvenserna av gasledningen.

Miljöministeriet överlämnade på måndagen utlåtandet till Tyskland, Danmark, Sverige och Ryssland.

Dessutom ber Finland Sverige om tilläggsuppgifter om effekterna som bygget nära gränsen till finskt territorialvatten kan ha på miljön. (FNB)

Ekonomi

Pensionärerna konsumerar mera

HELSINGFORS. Ännu i början av 2000-talet konsumerade pensionärerna lika mycket som studerande och arbetslösa. De här tre grupperna är de som konsumerar minst. Men under 2000-talet har pensionärerna utökat sin konsumtion och 2006 var skillnaden till studenterna och de arbetslösa redan tydlig.

Kirsti Ahlqvist på Statistikcentralen förklarar ändringen med att de som gått i pension under 2000-talet haft bättre inkomster än tidigare generationers pensionärer. Studenternas och de arbetslösas konsumtion har däremot inte just ändrats sedan början av 1990-talet.

De flitigaste konsumenterna är hushåll som består av högre tjänstemän och företagarhushåll. I hushållen med arbetarbakgrund är konsumtionen nära genomsnittet framgår det av Statistikcentralens material från åren 1985–2006.

Stora skillnader

Som helhet har hushållens konsumtion ökat klart och också blivit mångsidigare. Det betyder att konsumtionen i högre grad är individuell och inte längre lika styrd av yrkesgruppen en konsument hör till.

Men yrket slår förstås fast ramarna för hurdana konsumtionsmöjligheter ett hushåll har. Om man som exempel tar en familj med två vuxna och två barn var snittkonsumtionen 57.000 euro år 2006 i familjer i kategorin högre tjänsteman. I en lika stor arbetslös familj stannade summan på 27.000 euro. 1995 var motsvarande siffror 42.000 och 25.000 euro.

Jämfört med 1985 använde de finländska hushållen år 2006 en tredjedel mer pengar till konsumtion. I och med det har konsumtionen också blivit mångsidigare då en allt mindre andel av konsumtionen går till livsmedel.

Städerna konsumerar

De regionala konsumtionsskillnaderna har varit i stort sett oförändrade under perioden som granskats. Norra Finland har dock varit ett undantag sedan 1990-talet. Där har den genomsnittliga konsumtionen saktat efter övriga Finland.

I städerna är konsumtionen högre än i tätortskommunerna och landsbygdskommunerna, men skillnaderna har alltid i någon mån krympt under högkonjunkturerna. Mest konsumeras det i huvudstadsregionen. (FNB)

Världen just nu



Socialistras i Europa

■ **BRYSSEL.** EU-valet blev en smärtsam upplevelse för parlamentets socialdemokrater. Men de rödas kris är goda nyheter för EU-kommissionens ordförande **Jose Manuel Barroso**. Hans chanser att bli omvald ser nu ännu bättre ut.

I många EU-länder är resultatet från EU-parlamentsvalet en dyster läsning för socialdemokrater. I Frankrike fick socialisterna drygt 16 procent av rösterna, vilket gör dem näst största med De Gröna. I Storbritannien rasade Labour till historiskt låga 15 procent. I Tyskland fick partiet 21 procent och i Nederländerna 12. Och listan kan göras längre.

På måndagseftermiddagen när rösträkningen fortfarande inte var helt klart hade den socialistiska gruppen 162 platser i parlamentet, långt sämre än de runt 200 som förväntades. Den konservativa gruppen stärkte sina kort och såg ut att få 265 platser.

Den försämrade positionen för socialisterna kan också få betydelse när en ny kommissionsordförande ska utses. Före valet lovade de att lansera en motkandidat till portugisen Jose Manuel Barroso, som de inte alls är nöjda med. De ogillar hur han agerat i den ekonomiska krisen och hur han hanterat frågan om vad som ska gälla när personer jobbar tillfälligt i ett annat EU-land.

Vill ha bort Barroso

Trots det kärvar förhandlingsläget har dansken **Poul Nyrup Rasmussen**, ledare för de europeiska socialdemokraterna, inte gett upp.

– Det väsentliga just nu är inte vem som ska ha jobbet i stället för Barroso. Det viktigaste är att hitta en bred alternativ majoritet för att det inte ska vara han, säger Nyrup till danska nyhetsbyrån Ritzau.

Redan på måndagen talade han med De Grönas ledare **Daniel Cohn-Bendit**, som också vill se ett ledarskifte i kommissionen. Dessutom ska Nyrup ha kontakter med den liberala gruppen. De Gröna gjorde ett bra val och hade som läget såg ut på måndagseftermiddagen 51 platser i det nya parlamentet. Liberalerna backade något till 80 platser.

Tanken är att en ny kommissionsordförande ska kunna utses när EU:s stats- och regeringschefer möts i Bryssel i midsommar. Hittills har inget annat namn än Barrosos nämnts i den kretsen.

Den svenska regeringen, som tar över som EU-ordförande den 1 juli, är mycket angelägen om att toppmötet enas om en ny chef för kommissionen. Om ingen ny ordförande finns på plats är risken stor att EU-arbetet går på tomgång i väntan på att Irland har röstat en andra gång om Lissabonfördraget och de andra kommissionärerna utsetts. (FNB–TT)

Fakta: Partier i EU-parlamentet

Partigrupp	Antal mandat
Konservativa (EPP-ED)	265
Socialdemokrater (PES)	162
Liberaler (ALDE)	80
De Gröna	51
Unionen för nationernas Europa (UEN)	35
Vänstern (GUE/NGL)	33
Självständighet/Demokrati (IND/DEM)	19
Övriga	91
Totalt	736

Katastrof för svenska Junilistan

■ **STOCKHOLM.** Kansliet stängs och personalen sägs upp. Söndagens valförlust för det EU-kritiska svenska partiet Junilistan innebär också ett ekonomiskt nederlag.

Med två parlamentariker i EU-parlamentet har Junilistan kunnat ha kansli både i Stockholm och Bryssel. Nu förlorar organisationen sina platser i parlamentet och därmed också det ekonomiska stödet som gjort det möjligt att ha personal anställd.

– Det som händer nu är att kansliet avvecklas, personalen måste tyvärr sägas upp, verksamheten avslutas och boksluten avrundas. Sedan har vi en ny stämma i oktober som får ta ställning till fortsättningen, säger **Sören Wibe** som varit Junilistas huvudkandidat.

Han räknar med att många av dem som arbetat aktivt i organisationen kommer att hoppa av.

Junilistas grundare och tidigare partiledare **Nils Lundgren**, som nu avgår som parlamentariker, räknar dock med att partiet fortsätter sin verksamhet. (FNB–TT)

17 offer hittade efter plankraschen

■ **SAO PAOLO.** Hittills har 17 offer från det kraschade Air France-planet påträffats i Atlanten, rapporterar Brasiliens flygvapen och flotta. Flera vrakdelar från planet har också hittats i samma havsområde.

De senaste fynden gjordes på söndagskvällen. Då bärgades 15 kroppar, fyra män och fyra kvinnor, ur havet. De övrigas kön gick ännu inte att fastställa.

Offren förs nu till Recife i Brasilien. Identifieringen av dem ska underlättas av att myndigheterna har samlat in dna från anhöriga till planetens passagerare.

Air France-planet störtade i Atlanten med 228 människor ombord för en vecka sedan. Olycksorsaken har fortfarande inte klarnat. (FNB–Reuters–AFP–DPA)

Ring och tipsa!
0457-313 4444

► SÄLJES

**4 MARIEHAMNS
SVETS & MASKIN**

Svets/plåtverkstad till salu

Vid intresse kontakt
Kristian Smith 0400 295 345

► MÖTEN

Aktieägarna i

Ångfartygs Aktiebolaget Alfa

sammankallas till

ordinarie bolagsstämma

som hålles onsdagen den 17 juni år 2009 kl. 19.30 på Hotell Arkipelag i Mariehamn för att behandla på ordinarie bolagsstämma ankommande ärenden.

Aktieägare som önskar delta i stämman skall anmäla därom till bolagets kontor i Mariehamn senast bolagsstämmodagen före kl. 10.00. Anmälningarna torde ske skriftligen eller personligen till bolagets kontor under adress: Norra Esplanadgatan 9 B, 22100 Mariehamn eller per telefon (26 402 eller 26 050). Eventuella fullmakter skall överlämnas i samband med anmälning eller före stämman.

Bokslutshandlingarna finns tillgängliga på bolagets kontor en vecka före stämman.

Efter stämman supé.

Styrelsen

► MÖTEN

Aktieägarna i

Rederiaktiebolaget Hildegaard

sammankallas till

ordinarie bolagsstämma

som hålles onsdagen den 17 juni år 2009 kl. 18.45 på Hotell Arkipelag i Mariehamn för att behandla på ordinarie bolagsstämma ankommande ärenden.

Aktieägare som önskar delta i stämman skall anmäla därom till bolagets kontor i Mariehamn senast bolagsstämmodagen före kl. 10.00. Anmälningarna torde ske skriftligen eller personligen till bolagets kontor under adress: Norra Esplanadgatan 9 B, 22100 Mariehamn eller per telefon (26 402 eller 26 050). Eventuella fullmakter skall överlämnas i samband med anmälning eller före stämman.

Bokslutshandlingarna finns tillgängliga på bolagets kontor en vecka före stämman.

Efter stämman supé.

Styrelsen

Kommunerna kräver positivt besked nu!

■ **Den ekonomiska** krisen slår hårt mot kommunernas ekonomi. Företagen går sämre och kommunernas inkomster från samfundsskatten minskar dramatiskt. För att underlätta för kommunerna har Finlands riksdag på förslag av regeringen beslutat att höja kommunernas andel av samfundsskatten med 10 procentenheter från 22,03 % till 32,03 %. Denna förändring sker den 1.7 och då erhåller kommunerna mellanskillnaden retroaktivt från årets början.

Samfundsskattesatsen har sedan systemet infördes

varit densamma i landskapet och riket.

Också för de åländska kommunerna kommer inkomsterna från samfundsskatten att minska kraftigt. Den höjning som riksdagen beslutat om skulle i stort sett kompensera för denna minskning. Vid utebliven höjning skulle flera åländska kommuner drabbas negativt och särskilt hårt skulle Mariehamns stad och Saltvik drabbas. Prognosen är att skatteintäkterna kommer att minska med 2 - 3 miljoner euro detta år på grund av lägre inkomster från samfundsskatten. Det bör stå

klart för alla att en minskning av utgifterna under det återstående sex månaderna av 2009 i storleksklassen 2 - 3 miljoner euro skulle innebära ett dråpslag mot skola, vård och omsorg.

Vad vi vet har landskapsregeringen ännu ingenting gjort för att anpassa sig till rikets höjning av kommunernas andel av samfundsskatten. Det är fullständigt oacceptabelt av landskapsregeringen att hålla Mariehamns stad och de övriga kommunerna på sträckbänken i denna för framförlallt Mariehamns stads 11.000

invånarens väl och ve helt avgörande fråga.

Det är därför av yttersta vikt att landskapsregeringen omedelbart skrider till åtgärder för att höja kommunernas andel av samfundsskatten på samma sätt som redan skett i riket. Finansminister Mats Perämaa (lib) behöver förklara varför frågan inte avancerar på Åland och ge kommunerna klara besked. Den lagändring som krävs måste ligga på lagtingets bord den 31 augusti för att hinna träda i kraft detta år.

Kalle Fogelström (S)
Barbro Sundback (S)
Camilla Gunell (S)

En vädjan om bättre åldringsvård

■ **Seniörrörelsens** appell till justitieombudsmannen.

Riksdagens justitieombudsman begärde i april en utredning beträffande övervakningen av åldringar som vårdas dygnet runt i våra institutioner, om vårdens kvalitet, hur de bemöts samt hur personalbehovet för vården har beräknats. Initiativet är bra men sättet att genomföra utredningen är otillfredsställande och Seniörrörelsen är av följande orsaker bekymrad ifråga om utredningen.

Justitieombudsmannen vill veta vilka problem som länsstyrelserna upplever att existerar inom åldringsvården. Till saken hör att länsstyrelserna gör ganska få kontrollbesök i åldringshemmen och merparten av besöken görs på grund av klagomål över vården. Åldringar

som bor på åldringshemmen, kan inte eller förmår inte, själva klaga på vården, vilket betyder att eventuella klagomål måste framföras av de anhöriga. Många anhöriga är ändå rädda för att klaga på åldringarnas vård och ett dåligt bemötande. De är oroliga för att klagomålen kan leda till ännu sämre vård. Anhöriga känner inte heller till på vilket sätt klagomål kan framföras till länsstyrelserna, de vet inte heller hur ett klagomål skall formuleras som ett skriftligt besvär. De klagomål som kommer till länsstyrelsernas kännedom utgör således en mycket liten andel av de verkliga problemen inom vården.

Ojämlighet i vården.

Seniörrörelsen är också bekymrad över den ojämlikhet

som finns beträffande dygnet runt vårdens kostnader. Justitieombudsmannen har inte begärt att länsstyrelserna skulle utreda kostnaderna för vården och servicen. Priset på en hyfsad vård kan variera mycket, vilket betyder att åldringarna beträffande kostnaderna för vården, kan finnas i en synnerligen ojämlig situation.

Seniörrörelsen har tillsänt justitieombudsmannen en appell med en önskan om att en omfattande utredning över åldringarnas dygnet runt vård skulle genomföras, en utredning som också skulle granska kvaliteten på den vård de olika enheterna och institutionerna erbjuder. Därför borde justitieombudsmannen begära olika utredares och pensionsorganisationers

uppfattningar om vårdens kvalitet och hur åldringar blir bemöta. Därtill vore det lämpligt att få uppgifter direkt från äldre medborgare i olika delar av Finland, och av deras anhöriga. Seniörrörelsen betonar också betydelsen av att grunderna för prissättningen av vården och servicen utreds.

Seniörrörelsen att det är oerhört viktigt, att justitieombudsmannen får tillförlitliga uppgifter om nuläget inom dygnet runt vården av åldringar, om vårdens kostnader och frågor som rör åldringarnas rättskydd och bristen på rättskydd.

Seniörrörelsen i Finland.
Leif Jansson
Styrelsemedlem

Ledigt annonsutrymme

Kontakta Nya Ålands annonsavdelning tel 23 444.

Nya Åland

► MÖTEN

Medlemmarna i Östernäs Småbåtsförening rf

kallas härmed till ett **extra föreningsmöte** som äger rum onsdagen den 24 juni kl. 18.00 i Juridisk Byrå Måtar & Co Ab:s lokaler på Norra Esplanadgatan 4 B (ingång från söder).

På mötet behandlas följande ärenden:

- Styrelseval och val av styrelseordförande
- Bestämmande av års- och anslutningsavgifter
- Beslut om upptagande av kredit



Inte kvar. Matnischen lämnade i februari in en begäran om konkurs. I dag står butiken tom i väntan på nya ägare.
Foto: STEFAN ÖHBERG

Skyltar kvar trots flytt och konkurs

■ **Trots** konkursen i februari i år hänger Matnischens skyltar kvar utanför butiken i Eckerö. Det gäller även Postens, trots att de flyttat på sig.

Nyan har frågats av turister och ålänningar varför skyltarna fortfarande är

kvar, när de får nyanlända att tro att butiken är öppen.

Dan Karlsson är konkursförvaltare för Ab Matnischen i Eckerö.

Varför är skyltarna fortfarande uppe?

– Jag tror alla vet att det är

stängt. Det är så tills vidare, svarar han.

Vad händer härnäst?

– Vi försöker sälja fastigheten i samråd med de tidigare ägarna, säger Dan Karlsson.

Butiken är städad och tömd på alla varor. (cl)

TV-programmet

tisdag 9 juni

- 7.00 Rapport** [79642]
7.07 Regionalt [206166460]
7.28 Gomorron Sverige [58526083]
10.30 UR [5801064]
13.00 Rapport [10793]
13.05-13.30 Svansjön (R) [2985354]
 Norskt naturprogram från 2006. "De ser ut att vara släkt med änglarna".
14.45 Supé för två [5607977]
FILM Svenskt drama från 1947. I rollerna: Edvin Adolphson, Karin Ekelund.
16.15 The Bedford diaries [3428373] Del 2 av 8. Nathalie dyker upp med en annan kille.
17.00 Rapport [11809]
17.05 Gomorron Sverige [367422]
17.55 Pistvakt (R) [17064]
18.25 Sjukan (R) [38557]
18.55 Sportnytt [6852538]
19.00 Rapport med A-ekonomi [32170]
19.10 Regionala nyheter [3334557]
19.15 Allt ljus på [1223267]
 Finlandssvensk intervjuserie från 2008. Del 3 av 8. Eiríkur Hauksson. Tillsammans med husbandet framför den isländske sångaren "Hallelujah", "Ég les í löfa thínun", "Don't let it show" och "Everytime you go away". Även 13/6, 14/6
19.55 Anslagstavlan [1026441]
20.00 Kulturnyheter [99489]
20.15 Regionala nyheter [4784199]
20.30 Rapport med A-ekonomi [373]
21.00 Vem tror du att du är? [58712] Brittisk släktforskningsserie från 2007. Del 4 av 5. I veckans program är det John Hurt som söker sina rötter.
22.00 Krig och fred [989248]
 Italiensk dramaserie efter Tolstojs klassiker. Del 4 av 4.
23.45 Kulturnyheter (R) [8254170]
0.00 Sommartid [6687]
 Danska sommarreportage från 2007. Del 4 av 5. Även 15/6.
0.30 Sommer (R) [9753836]
 Del 19 av 20. Anna vill inte ha med Adam att göra.
1.30 Hammarkullen (R) [9757652]
 Del 2 av 4. Även 14/6.
2.30-7.00 SVT24 [79238818]

- 10.30-17.00 24 direkt** [26201977]
17.20 STCC (R) [33151]
17.50 Fotbollskväll (R) [80422]
18.20 Nyhetstecken [8564354]
18.30 Oddsat [90165]
18.45 Uutiset [882441]
19.00 Satans doktor (R) [44286]
 Historiedokumentär från 2007.
19.55 Rapport [5780809]
20.00 In treatment [49996]
 Amerikansk terapiserie från 2008. Del 22 av 43.
20.30 Out of practice (R) [51731]
 Amerikansk komediserie från 2005. Del 3 av 22. Lydia inser till sin fasa att hela sjukhuset nu känner till Stewart och Crystals förhållande. Även 12/6.
20.55 Bruksanvisning (R) [4550712]
 En serie animationer av Richard Fenwick. Bruksanvisning för nödsituationer. Tittarna uppmanas att inte följa dessa hemma.
21.00 Carnivale [19538]
 Amerikansk dramaserie från 2005. Del 4 av 12. Fortfarande tillfångatagen förs Ben till kvinnan hans antagonist pratar skälvanande om. Även 10/6.
21.55 Mitt i naturen möter [3453847]
 Naturmagasin. Vid sitt köksfönster sitter 94-åriga Algoth Topp och väntar med sin videokamera. Dag som natt. När som helst kan de vilda djuren dyka upp.
22.00 Aktuellt [9644]
22.30 Julia [8915]
 Kortfilm. SVT visar de tävlande filmerna i årets novellfilmstävling på Göteborgs filmfestival. I rollerna: Julia Dufvenius, Shanti Roney.
23.00 Sportnytt [86462]
23.15 Regionala nyheter [1068644]
23.25 Rapport [5209064]
23.30-1.10 Jakten på Klaus Barbie **FILM** [5129793] Fransk-tysk tv-film från 2007. Det verkliga paret Beate och Serge Klarsfeld vigde sina liv åt att leta upp nazistiska krigsförbrytare och därmed hedra offren för desamma. Regi: Laurent Jaoui.

- 7.30 Just shoot me (R)** [848538]
8.00 Montel Williams show [3081199]
8.55-9.50 Top model 8 (R) [7762170]
10.40 Rachael Ray [2085083]
11.30 Våra bästa år [5519606]
12.25 Extreme home makeover [6283977]
13.20 Real housewives of Orange County (R) [803335]
14.15 Oprah Winfrey show [589118]
15.10 Cityakuten [5618373]
16.05 The Tyra Banks show [3215625]
17.00 Top model 8 [721422]
18.00 Sex and the city [938539]
 Amerikansk komediserie. Gästskådespelare: Mikhail Baryshnikov.
18.30 Real housewives of Orange County [733267]
 Amerikansk realityserie från 2006. Del 7. Jo och Slade har fortfarande problem i förhållandet, medan Shane förbereder sig inför studiestarten.
19.30 How I met your mother [776712]
 Amerikansk komediserie från 2005. Del 19 av 22. Alla måste ta med sig en dejt till prisgalan.
20.02 1/2 män [773625]
 Amerikansk komediserie från 2004. Del 21 av 24.
20.30 Sjukhuset [772996]
 Svensk dokumentärserie från 2009. Del 42.
21.00 Paris Hilton's my new BFF (R) [499286]
 Amerikansk realityserie från 2008. Del 2 av 11. De potentiella bästisarna utmanas i det som Paris Hilton gör bäst: att festa.
22.00 Hell's kitchen [488170]
 Brittisk realityserie från 2008. Del 9 av 15. Kockarna får i uppgift att laga en rätt på krabba, men bara en rätt väljs ut att presenteras för den kritiske Gordon Ramsay.
23.00 Hell's kitchen [479422]
0.00 Sex and the city (R) [957126]
0.40 Navy CIS [5216229]
1.35 2 1/2 män (R) [2137584]
2.00 Drew Carey [4195107]
2.30 The 4400 [7964010]
3.20 Jack och Bobby [1646855]
4.05 Flyttfåglar [7285958]
5.35-6.00 Just shoot me (R) [7311671]

- 6.15 Comedy inc** [8453357]
6.50 Nyhetsmorgon [10621460]
10.55 Doctors [5485809]
11.50 Tillbaka till Aidensfield (R) [1053903]
12.55 Hem till gården [677422]
13.20 Hem till gården [1972422]
13.55 Nyhetskanalen [8481606]
14.00 Trav: Dagens rätt [670199]
14.30 Supernanny (R) [1832170]
15.25 Nyhetskanalen [2746731]
15.30 Små i stora världen [659606]
16.00 House (R) [4604996]
16.55 That '70s show (R) [8445083]
17.25 That '70s show (R) [816199]
17.55 Äntligen hemma (R) [7883002]
18.55 Polisstyrkan [8110101]
 Australisk dokumentärserie från 2007.
19.20 Keno [751489]
19.30 Lokala nyheter [1010664]
19.35 Lokalt väder [3328660]
19.40 Ekonominyheterna [3405354]
19.50 Vädret [3401538]
20.00 Nyheterna [771267]
20.30 Halv åtta hos mig (R) [770538]
 Svenskt matlagningsprogram från 2008. Del 18 av 32. I dag är det Pelle Tengblads tur att stå för middagen och han bjuder på till förrätt ungsgratinerad rödbetsymfoni med chèvrest.
21.00 Äntligen hemma (R) [497828]
 Svenskt inredningsprogram från 2008. Del 6 av 12.
22.00 Friidrott [486712]
 Folksam grand prix. Från Göteborg.
23.00 Nyheterna [281809]
23.25 Sporten [6341257]
23.35 Vädret [7115557]
23.38 Lokalt väder [307115557]
23.40 Lost [270083]
 Amerikansk dramathrillerserie från 2009. Även 14/6.
0.35 Lost [5484045]
1.35 Medium (R) [6623519]
2.30 Arkiv X (R) [7961923]
3.15 Ally McBeal (R) [1645126]
4.00 Hope & Faith (R) [7090039]
4.25 South Park (R) [7185836]
4.50-6.20 Survivor (R) [3789720]

- 6.00-10.00 God morgon med A-laget**
 A-laget - lite bättre väder. God morgon tillsammans med Petski, Magnus och Carina.
15.00-16.33 Film: Emil och griseknoen **FILM**
 Svensk familjefilm från 1973. Regi: Olle Hellbom.
16.55 Älskar dig för evigt?
 Jeanette och Matthias är ihop för tredje gången och de är störförälskade i varandra. Där emellan ryms skilsmässa, äktenskap och barn, men Matthias har alltid väntat ut Jeanette.
17.25 TV-nytt
17.30 En tvättäcka lantis
 Del 8 av 8. Nu får det bli vinter. Frank och Theresa kanske t.o.m. får huset färdigt i sista minuten innan kölden kommer.
18.00 BUU-klubben
 Yakari: Den stora mustangen. Olle, Olivia och Dracula del 4/5: Minimöbler. Voffy vill inte dela med sig.
18.30 Dok: Säg inte till mamma var jag är
 Del 1 av 5. Afghanistan. En dokumentärserie som ger en mer nyanserad bild av världens oroshärdar än den ordinarie nyhetsbevakningen.
19.20 Stockholmspärlor
 Jan Bergmans filmserie om Stockholm i början av 1900-talet.
19.30 TV-nytt
19.55 Handboll
 Herrarnas EM-kvalmatch Finland-Kroatien. Vanda.
21.30 Lilla onsdag
 Del 7 av 8. En jättemysig talkshow med polystyrensläggor.
22.00 TV-nytt
22.10 Den femte kvinnan
 Svensk dramaserie. Del 2 av 4.
23.10 Oddsat
 Nyheter på samiska. Textning till svenska.
23.25-23.54 Boktid
 Han är fet, ful och extremt nördig. Och så undrar han varför han inte får någon flicka. Men i Pulitzer-vinnaren "Oscar Waos korta och förunderliga liv", skriven av Junot

ÅLANDSKANALEN

KI 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30.



Nyheter/Sportmagasinet.
 Programledare:
 Johan Larsson.

ÅLANDSKANALEN

KI 20.00.
 En epok föds
 - 50 år sedan
 start!

Den 1 juni 1959 avgick ss Viking från Mariehamn till Galtby i Korpo. Därmed hade en ny trafikform för våra vatten inlett.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ

6.45-10.00 Gomorron. Med Kjell Brändström.
 6.50 Beträktelse. 6.55 Ålandsnytt. 7.00 Aktuellt. 7.30 Ålandsnytt. 8.00 Aktuellt. 8.30 Ålandsnytt. 9.00 Musikpaletten. 9.30 Ålandsnytt. 9.45 Sagostunden. 10.00-16.00 Mitt-pådan. Med Tom Wiklund. 10.30 Ålandsnytt. 11.30 Ålandsnytt. 11.40 Musik. 11.45 Läs-hörnan: Med havet som granne. 12.00 Aktuellt. 12.10 Musik. 12.15-12.30 Kulturen. 13.00 Ålandsnytt. 13.03 Rätt skall vara rätt. 14.00 Ålandsnytt. 14.03 Lyssnarnas telefonönskemusik. 15.00 Ålandsnytt. 15.03 På vift. Möt vären med Ålands Radio. Varje tisdag fram till midsommar besöker vi någon spännande plats. Sänds i repris på lördag kl 15:00. 16.00 Aktuellt. 16.15-17.45 Åland i dag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Heidi Grandell. 16.15 Apropå. Programmet aktualiserar viktiga ämnen i form av reportage och gäster. 17.00 Ålandsnytt. Sänds även kl 19:00. 17.45 Kulturen. Repris. 18.00 Aktuellt. 18.03 Ålandsnytt. Sänds även kl 20:00. 18.06 Musik. 18.10 Gäst i Gomorron-studion. Repris från Gomorron. 18.30 Självstyrelsedagen. Den traditionella uppvaktningen vid Julius Sundbloms staty. Med Dan Sjöblom. 19.00 Ålandsnytt. Repris från kl 17:00. 19.10 Åland i dag. Repris från 16:15-17:00. 20.00 Ålandsnytt. 20.03 Åland i dag. 20.40 Läsörnan: Med havet som granne. 20.55-21.00 Beträktelse.



Sportmagasinet

kl 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30



- 6.24 Ettans morgon-tv** [465004915]
9.30 Vägen till Avonlea [8186460]
10.20 Fula Finland [5519118]
10.50 Tre årstider: Vatten-vaxter [5257915]
11.00 Tv-nyheter [37489]
11.05 YLE News [5537064]
11.10 Läkarna på landet (R) [5442335]
12.00 Ettans morgon-tv: Dagens rubriker [25422]
13.00-13.51 Waterlog Road - skolliv [28354] Lorna spelar vamp för att dölja smärtan över förlusten. Tom har någon ny i sikte.
14.00 Varumärkt för livet [45286]
15.00 Tv-nyheter [11847]
15.05 Fader Dowlings mysterier [3251199] Ett ögonvittne till ett mord jagas av mördaren och söker trygghet hos sin före detta väninna som råkar vara syster Steve.
15.50 Hundra ord [4576903]
16.00 Sjukhuset i Holby City (R) [95642]
17.00 Tv-nyheter [73444]
17.08 Läkarna på landet [300495644]

- 18.00 Tv-nyheter och väder** [7557]
18.30 Familjen Ser-rano [7759575]
19.50 Guldvingen och rosenplustern
20.00 En sann historia: Veli-Anttis Afrika [170]
20.30 Tv-nyheter och väder [72712]
20.55 Sportrutan [5687335]
21.00 Jag hjärta Huckabees [2847460]
FILM Amerikansk komedi från 2004. (I Heart Huckabees) Komedi om en miljöaktivist som anställer två detektiver för att reda ut konstiga sammanträffanden. I rollerna: Dustin Hoffman, Lily Tomlin, Jude Law. Regi: David O. Russell.
22.45 John från Cincinnati [1788915]
 Johns gåtfulla meddelande om Shaun gör halva staden sjuk av oro.
23.35 Tv-nyheter [4204002]
23.40 Prisma: Den framgångsrika kackerlackan [372354]
0.30-4.00 Nyhetsfönster [55845768]

- 6.00 Tellus-frågesport** [2038267]
6.50 Lilla tvåan [65347070]
6.52 Det var en gång tre: små grisar [206491538]
7.00 Göran Frisk: Bilen krånglar [66441]
7.10 Hala tissor: Att springa
7.18 Elmer: Elmer och påfågel
7.23 Rorri Racerbil: Store Chris vaktar bilar [308294335]
7.35 Morbrors utgrävningar
7.42 Lata Lucy: Flyga drake [209275847]
7.47 Neppajmy-klubben [209267828]
7.55 Lymlarna! [7671151]
8.18 Kupletten [347757731]
8.50 Gänget och jag [3720118]
9.15 Regionala nyheter [3053267]
10.35 Sommern [8626644]
11.35 Lilla huset på prärien [1967083]
12.25 Hem åt hunden [548880]
12.55 Ungkarlspappan [6524335]
FILM Finsk komedi från 1947. I rollerna: Sirkka Sipilä, Annakaarina.
14.20 Hovimäki (R)
15.10 Lilla huset på prärien [1604731]

- 16.00 Världscupen i orientering** [77373]
17.00 Lille Sten [36083]
17.20 Lilla tvåan [928538]
18.00 Världscupen i orientering [17793]
18.50 Tv-nyheter [2800731]
19.00 Regionala nyheter
19.10 Sportrutan [5222199]
19.15 Tvåans sommarväder
19.20 Supernanny [9895644]
20.00 Familjen Metsola (R) [83199]
20.50 Inrikesprofilen [1809002]
21.00 Aktuella Tvåan [34847]
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [1157606]
22.05 Verner Lehtimäki - de rödas överbefälhavare [8880996]
23.00 Det stora tåggränet [5136083]
FILM Engelsk thriller från 1978. I rollerna: Sean Connery, Donald Sutherland.
0.45 Tellus-frågesport [1049687]
2.00 Frågespel [7522045]
3.00 Dolt ord [7526861]
4.00 Sudoku [7439381]
5.00-6.00 Frågespel [7440497]

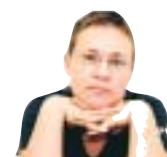
- 5.30 Väder** [7774083]
6.05 Studio55 [8973606]
6.25 God morgon Finland [63220539]
9.10 Studio55 [4304002]
9.35 Vad ska vi äta idag? [8370118]
9.40 Känslor och dofter [9562828]
10.25 Lomaraha [7037557]
10.35 Gökboet [5652489]
11.25 Köpkanalen [8342373]
12.25 Astro-tv [609286]
12.55 MTV3.fi [350642]
13.05 Godmorgon Finlands bästa bitar [6517064]
13.30 Biisikärpänen [1407606]
14.50 Vad ska vi äta idag? [8841083]
14.55 Dolda liv [907441]
15.25 Dolda liv [7371462]
15.50 Dolda liv [8915118]
 Kens lyckopåse är bottenlös.
16.20 Lomaraha [716335]
16.45 Läkarna [1527373]
17.40 EastEnders [794489]
18.15 EastEnders [774625]
 Pillerproblem. BBC:s dramaserie om människorna vid Albert Square i östra London.
18.50 Vad ska vi äta idag? [6118373]

- 19.00 Sjuans nyheter** [830064]
19.15 Kauppaletis ekonominyheter [477915]
19.25 Dagens väder [8779847]
19.30 Härliga trädgårdar [582129]
20.00 Familjeband [114083]
 Äktenskapsförord. Amerikansk dramaserie.
21.00 Bevisligen skyldig [763373]
 Ögonvittnet. Amerikansk dramaserie.
22.00 Tians nyheter [298064]
22.15 Dagens väder [8208083]
22.20 Resultatutän [2326880]
22.30 C.S.I. Miami [751538]
 Amerikansk polisserie. Ärkefienden.
23.30 C.S.I. Miami [239267]
 Amerikansk polisserie. Alexx DNA hittas i närheten av en mördad pedofil och CSI får bråttom med att hitta den skyldige.
0.25 Kvinnotjusarna [6715923]
 Amerikansk dramaserie.
1.15 Lomaraha [8630823]
2.15-5.30 MTV3 Chat [98004359]

Ålands roll för SFP:s framgångar kan inte nog betonas. Britt Lundberg samlade 9.200 röster, vilket är ungefär två gånger så mycket som SFP fick på Åland för fem år sedan. Det var en åländsk samling som heter duga!

JOHANNA WESTMAN I HBL

ledare



Nina Fellman
Epost: nina.fellman@nyan.ax
Telefon: 528 441



Försmedligt

Nina Smeds

Ålänningarna har sagt sitt, äntligen!

Äntligen har ålänningarna sagt sitt när det gäller EU. Inte ens hälften av det åländska folket orkade eller iddes gå och rösta i EU-valet. Sedan må man tjoa och heja för att valdeltagandet gick upp, men det är fortfarande, svart på vitt, inte ens hälften av ålänningarna som orkar bry sig om EU.

Därför, kära lagtingsledamöter och lobbybare och allt vad ni heter, lägg ner pratet om egen parlamentsplats för Åland. VI ÄR INTE INTRESSERADE! Ni som är folkvalda och representerar folket, lägg energin på det som intresserar oss.

Ta reda på om den blonda tjejen vid Select faktiskt är singel och om bonden som kör med en BMW faktiskt använt jordbruksstödet till att köpa lyxbil. Sedan vill vi också veta var i Norrtälje man säljer billigast kaffe och varför vi inte kan surfa som vi vill på Internet. Fixa det så är vi nöjda. Ja, och så en solig sommar förstås.

För det förstår ni väl alla att det ekar ihåligt att högljutt kräva en egen plats i EU-parlamentet när ålänningarna inte vill ha det. Inte kan det väl vara så att ålänningarna är så bortskämda att de ligger på sofflocket och tjuvar: "Jag tänker inte rösta förrän vi får en egen plats".

Inte kan det väl vara så att ålänningarna blivit så bortskämda med att få allt de pekar på utan att anstränga sig att de väntar på de stekta sparvarna som ska flyga in i munnen på dem? O nej, det kan jag inte tro. EU är helt enkelt inte vår grej. Vi gnäller på EU, men det är bara för att vi gillar att gnälla. När vi har chansen att påverka EU har vi viktigare saker att göra.

Gräsmattan måste klippas för den ser så förskräcklig ut efter allt regn och så måste vi passa på att komma ut på sjön med vår superduperbåt, för det var ju så vackert väder. EU, vem bryr sig, vi har ju inte ens en egen parlamentsplats.

Sedan när resten av Europa fattar att vi ålänningar, som är så fantastiskt självstyrda och speciella här i världen, ska ha en egen plats. Då kan vi tänka oss att gå och rösta. Men absolut inte före de ger oss en egen plats.

Synd bara att EU-valet var först nu. Tänk vad mycket av våra skattepengar som har lagts ner på att bjuda hit folk och att åka till Helsingfors för att diskutera talesrätten och parlamentsplats. De pengarna kunde vi istället använt till att bredda vägen till Geta eller förbättra asfalteringen i Eckerö. Eller kanske bygga en omkörningsfil i Sund.

Men nu vet ni, alla våra folkvalda, lägg ner det där med EU. Det är ingen som bryr sig.



Utbilda byggare nu. Snart är lågkonjunkturen över. Bilden är från ett tidigare reportage med byggnadsfirman Andersson & Boman som drivs av kompanjonerna Kristian Andersson och Henrik Boman som gått byggnadslinjen vid yrkesskolan tillsammans. Arkivfoto: ANDREAS DIENERT

Dum politik att inte utbilda alla ungdomar som vill

Tänk dig att du är 16 år gammal. Du går ut nian. Dina betyg är så där. Du orkade inte riktigt alla dagar, men du vet att du kan bättre. Särskilt om du slipper dina hatämnen och får göra något du gillar mellan varven.

Tänk dig den isande kalla känslan i magen när du inser att det inte finns en plats för dig någonstans. Ingen skola vill ha dig. Du duger inte.

Detta är verklighet för flera åländska nior i år. Det finns inte plats för dem. Ålands yrkesskola och Ålands sjömansskola har fler sökande än studieplatser. För elever som söker med särskild provning finns inga platser alls.

Det kanske kan tyckas att en sextonåring kan göra något annat ett år, jobba eller plugga något annat, men för en sextonåring är ett år mycket långt. Så långt att mycket kan gå fel under tiden, särskilt om det är året du inte dög till den utbildning du ville gå. Något jobb får du knappast som arbetsmarknaden ser ut i dag.

Detta händer nu. I Finland och Sverige, våra närmaste närregioner, har man vetat sedan i höstas att den kraftiga lågkonjunkturen kommer att betyda ökat tryck på studieplatser, och man har planerat därefter. Startat nya linjer, utökat antalet platser, förberett sig.

Så icke på Åland. Här konstaterar vi bara att vissa linjer bara startas vartannat år, och att det därför är lite färre platser än vanligt.

Men hallå! Vore det inte läge att dubbla på studieplatserna till exempel vid yrkesskolans populära bygglinje? Nu när byggbranschen har det tufft, många vill plugga och det enda man vet säkert är att konjunkturen alltid vänder.

Varför inte starta en helt ny bygglinje, i yrkesskolans regi, men lokaliserad i Naturbruks-

skolans tomt ekande fastighet. Varför inte bryta upp Neptunigatans Berlin-mur och samordna till exempel kokutbildningen, som nu ges parallellt vid tre olika skolor, i tre olika fastigheter, med tre uppsättningar lärare.

Ett administrativt samarbete är visserligen på gång, men ett som hitintills bara finns på papper.

I dåliga tider är utbildning för framtiden det viktigaste man kan satsa på. Detta till trots händer det på Åland ingenting på området. Utbildningsavdelningen står sedan månader tillbaka utan chef. Inget hörs om den tjänstetillsättningen, som tycks dra ut orimligt på tiden. Gymnasialstadiereformen, som arbetades fram under stort hemlighetsmakeri, visade sig vara en tandlös pappersprodukt.

Och nu får vi alltså konstatera att vi redan i höst har åländska ungdomar som hamnar utanför både arbetsmarknaden och möjligheten att fortbilda sig för den.

Det är inte acceptabelt. Dessutom är det dålig ekonomi. Alla arbetsmarknadsåtgärder, stöd och rehabiliteringar som finns är dyrare, mycket dyrare än att ordna fram studieplatser åt ungdomar som vill ha dem, se till att de går sin utbildning och börjar jobba.

När nu EU-valet är över och utbildningsminister Lundberg har sina imponerande 9.573

röster på fickan är det dags att vända blicken mot ministerjobbet. Där väntar jobb som samlats på hög.

1. Se till att få en duktig, driftig chef för kultur- och utbildningsavdelningen. Nu, inte om ett halvår. Förändringar drivs inte av vikarier, och nu behövs förändringar.

2. Slå ihop yrkesutbildningarna i en skola. Titta på världen runt omkring. Det är dags att sluta tjafsa om det och få nånting gjort, annars hamnar Åland ohjälpligt på efterkälken.

3. Alla åländska ungdomar behöver en studieplats efter nian. Det är ett måttligt krav.

4. Gör inte folkhögskolan till en uppsamlingsstation för problemungdomar. Det är ett säkert sätt att slutgiltigt sänka skolan.

Nina Fellman

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag och fredag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2008: 7.349 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhets tips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
fn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Malin Tillström
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax
Politisk redaktör: Annika Kullman
tfn (018) 528 455
annika.kullman@nyan.ax
Familjeredaktör:
Patrik Dahlblom/Nina Smeds
tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportchef: Johan Larsson
tfn (018) 528 462
sport@nyan.ax
ANNONSAVDDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomischef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab,
Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.2.2009
Fortlöpande helår..... 189 €
halvår..... 97 €
kvartal 49 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag	Efter text & mindre annonser	Annonsstorre än 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12

Torget: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219. 5,05 € +Isa

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäteriverket. © lantmateriverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.55 L 13.45	ÅBO → 07.00/08.15 → 19.15/20.15	M:HAMN → 13.35 → 00.40 L	M:HAMN 04.25 13.45 00.45 L	STOCKHOLM → 09.30/17.00 → 18.15/19.30 → 06.10/07.10	M:HAMN → 23.45 → 02.50 L → 13.35
M:HAMN 23.55	H:FORS → 09.55/17.00	M:HAMN → 04.15	L = Långnäs		

Transport till/från Mariehamn-Långnäs skall förbeställas
Passagerare med el. utan fordon skall vara på plats i check-in sen, 30 min före avg., varefter incheck, bilj./försälj., ej kan garanteras

www.tallinksilja.fi
SILJA LINE

Torggatan 14, tel 16 711 eller 06001 74552 alla dagar kl. 08.00-21.00
(1,64 €/besvarat samtal + alltid In/ma)

TALLINK Check-in senast 30 min. före avgång

Sthlm - Mariehamn - Tallinn

17.45	→ 00.50	→ 01.00	→ 10.00
10.00	→ 05.00	→ 04.50	→ 18.00

Torgg. 14 • www.tallinksilja.fi
tel 16 711 el. 06001 74552
(1,64 €/besvarat samtal + alltid In/ma)

ÅLANDSTRAFIKEN t o m 30.8.2009

MARIEHAMN-KAPELLSKÄR alla dagar

M:hamn	Kapellskär	Stockholm	Fartyg
07.30	→ 08.30	ca 10.00	Rosella
12.45	→ 14.00	ca 15.30	Rosella
18.30	→ 19.30	ca 21.00	Rosella
12.00	← 09.00	ca 07.10	Rosella
18.00	← 15.00	ca 13.10	Rosella
23.00	← 20.00	ca 18.10	Rosella

Buss Sto-Kap avg från Cityterminalen 1h 50 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 45 min före fartygets avg. Även buss Kap-Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.
Kontakta vår resebutik för bussanslutning till Uppsala.

Åland-Stockholm dagligen

ÅLAND	STOCKHOLM
01.10 L	→ 06.30
04.35 M	→ 09.40
09.55 ^M M	→ 15.30
14.25 M	→ 18.55
14.10 M	← 07.45
23.35 M	← 16.45
07.45 M	← 18.00 ^M
03.20 L	← 20.10

Åland-Finland dagligen

ÅLAND	ÅBO/H:FORS
03.30 L	→ 07.35 Åbo
14.25 M	→ 19.50 Åbo
23.45 M	→ 10.00 Hel
14.10 M	← 08.45 Åbo
01.00 L	← 21.00 Åbo
04.25 M	← 17.30 Hel

M = Mariehamn L = Långnäs
1) Reservation för charteravgift. Kontakta vår resebutik för info. Cinderella ur trafik t o m 17.6

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min före ordinarie avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min före ord. avgång.

VIKING LINE Storgatan 2, tel 260 11, bokn 262 11
www.vikingline.ax

Turlista 1/5-30/8 2009 (lokala tider)

Från Eckerö	Alla dagar	8.30	13.30	18.30
Från Grisslehamn	Alla dagar	10.00	15.00	20.00

Försommarspecial! Ta med bilen gratis på 8.30-turen!
Erbjudandet gäller t.o.m. 11 juni 2009.

Buss: Till Stockholm Cityterminalen vid alla båtankomster. Från Stockholm Cityterminalen 2 timmar och 15 minuter före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willy's) kl. 8.00 och 13.00 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn, Bussplan 1 timme före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst.

Bokning: tel. 28 300, växel 28 000
Grisslehamn tel. 0175-258 00
Bokning även på www.eckerolinjen.ax

ECKERÖ LINJEN
Torggatan 2, 22100 Mariehamn

Ta en paus...

Alla dagar M:hamn Sthlm
10:00 → 15:45

Sthlm M:hamn
Sönd-Onsd 18:00 → 02:00
Torsd-Lörd 18:00 → 03:30

BIRKA PARADISE
Bokning tel 28 040 www.birka.se

**Sjö-
vädret**

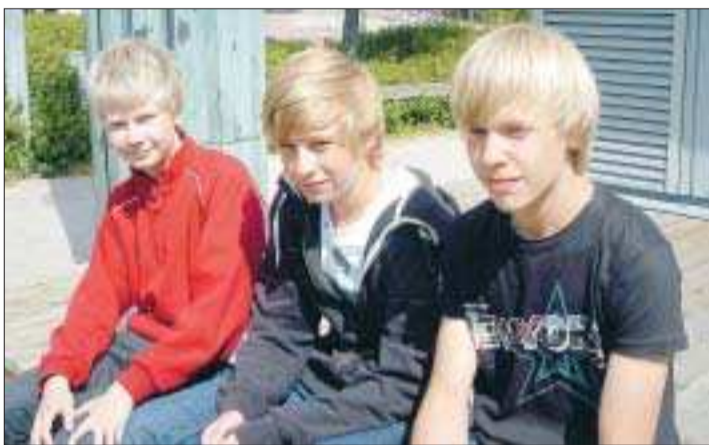
nyan.ax

TISDAG 9 JUNI 2009

dagens ålänning

“Otroligt skönt med sommarlov”

Dagens ålänningar Jakob Korsman, Viktor Sundberg och Einar Henriksson sitter utanför en glasskiosk och ser ut att njuta av sommaren. För de här tre killarna har just fått sommarlov efter sitt första år på högskolestadiet.



Sommarlovsfirare. Jakob Korsman, Viktor Sundberg och Einar Henriksson firar sommarlovet med glass på stan.

För Einar är måndagen en extra speciell dag, för det är inte bara första dagen på sommarlovet utan även hans födelsedag. Han blir 14 år som de andra två grabbarna.

Killarna har just avslutat årskurs sju, det första på Övernäs högskolestadskola. De trivs nog bra i den nya skolan men det finns alltid bra och dåliga saker med att börja på någonting nytt.

–Det är mer läxor, men samtidigt får man välja lite mer fritt vad man vill läsa, säger Jakob Korsman.

I sommar tänker de mest ta det lugnt, och njuta av sommarlov utan läxor, men lite aktiviteter ska de hinna med.

–Vi bowlar på fritiden, säger Jakob och Viktor.

–Jag spelar trummor och

tennis, säger födelsedagsbarnt Einar.

Spelar du i något band?
–Nej det gör jag inte, men det skulle nog vara roligt, säger Einar.

Sommarens kommande öspel är de inte så intresserade av.

–Vi gillar mest att hålla på med sporter själva, inte att titta på sport så mycket, hål-

ler alla killarna med om. På fritiden spelar de fotboll och hockey på skoj med sina kompisar.

Vem vill ni hälsa till?
–Familjen, säger Jakob.
–Ja, jag hälsar också till familjen, säger Viktor.
–Familjen, instämmer Einar.

TEXT OCH FOTO: JOHAN ORRE
johan.orre@nyan.ax

vädret

Tisdag

Stockholm 17/+7, 0,4m
Åbo 15/+6, 0,2m
Helsingfors 11/+8, 0,1m
11/+9, 0,3m

Onsdag

Stockholm 14/+9, 0,5m
Åbo 12/+7, 0,3m
Helsingfors 10/+8, 0,8m

Torsdag

Stockholm 17/+9, 0,6m
Åbo 16/+7, 0,5m
Helsingfors 12/+9, 0,5m

I går kl 15

Jomala	14	temp.	moln.
Åbo	16		
Helsingfors	14		
Stockholm	14		

Max/min temp. 1.6 - 8.6. klo 9

Jomala	+21,3	1.6	-1,0	7.6
Åbo	+25,4	1.6	-1,2	7.6
H:fors	+25,9	1.6	+2,6	7.6

För ett år sedan

Jomala	18
Åbo	15
Helsingfors	17

Utomlands i går

Köpenhamn	12	Madrid	19
Oslo	16	Rom	25
Bryssel	16	Aten	31
Moskva	21	Las Palmas	23
London	16	Phuket	32
Paris	12	Peking	19

Solen i dag

Mariehamn	4:19	23:00
Helsingfors	3:58	22:41
Stockholm	3:35	22:00

Vattenståndet i går kl 15

Föglö	-9 cm	Åbo	-8 cm
-------	-------	-----	-------

UV-index i soligt väder
0-2 svag
3-5 måttlig
6-7 kraftig strålning

METEOROLOGISKA INSTITUTET
Värdertjänsten Tel.060010600 3,95 /min +Isa

dagens rätt



Couscous med rökt fisk

- 150 g rökt lax eller sik
- 4 portioner couscous
- 0,5 dl olivolja
- 3 msk citronjuice
- 1 pkt djupfryst tinad bladspenat
- 2 vitlöksklyftor
- 1 rödlök
- 2 dl persilja
- 1 mogen avokado

Koka couscous och låt den svalna. Blanda couscousen med olivolja och citronjuice i en skål. Smaka av med salt och peppar. Tina spenaten, krama ur den och grovhacka. Hacka lök och persilja. Hacka eller mosa avokadon och rör ner. Toppa med den rökta fisken i skivor. Bröd till.

TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

GLAS PORSLIN HEMTEXTIL HUSGERÅD

30% på Kartio och Aino Aalto glas när du tar med annonsen
Gäller t.o.m. 13.06.09

Fyndet

VARDAG 9.30-17.30
TORSDAG 9.30-19.00
LÖRDAG 10.00-15.00

Sagulins SNICKERI

Snickeriarbeten utförs

Små och stora specialarbeten enligt önskemål. Begär offert

•Snickerivägen 171•
0405 537 614 el 22614
www.sagulinsnickeri.ax

BEG. MOTORER

Yamarin 5920 -05,
Yamaha F115 -06
23.800€

Yamarin 50TC -06,
Yamaha F60 -06
12.500€

Suvi 4200 -08 NY!
Yamaha 20 2 takt -07 NY!
5.500€

KEA.fi
KEA-CENTER
Varvsvägen 2, 22100 Mariehamn, tel. 22 424
Öppet: vardagar 9-17, lördagar 10-13

ARBETSSKOR

ARBETSSKOR FÖR SOMMAREN från jalas

ARBETSSKOR • SKYDDSKLÄDER • FRITIDSKLÄDER

TEL. 15 561
SNICKARBYKAN
Ålandsvägen 35
Öppet vard. 9.15-17.00, lör 10.00-13.00

VVS SKYL CENTER

STIGA 75

PARK PRESIDENT 14 HST

En högklassig frontklippare med äkta midjestyrning, 13,5 hk B&S-motor och hydrostatisk transmission. 95 cm combiaggregat (multiclip/bakutkast) som standard.

Kampanjpris
3 895€

Fallgärdsvägen | Tel 23 700
ÖPPET:
Vard. 8-17, lörd. 10-14
www.vvs skylcenter.ax

BÄRGARN AB "Ring så drar vi" **21400**